

大会

正式记录

第五十三届会议

第十九次全体会议

1998年9月29日,星期二,上午10时举行

纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

嗣后: 姆拉先生(副主席).....(缅甸)

嗣后: 巴莱斯特拉先生(副主席).....(圣马力诺)

上午10时10分开会

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以西班牙语发言):大会将首先听取马耳他副总理兼外交部长、大会前主席吉多·德马尔科阁下的讲话。

德马尔科先生(马耳他)(以英语发言):主席先生,我同其他代表团一起祝贺你当选大会主席。我们深信你的能力和经验在这届大会期间将成功地指导我们的工作。我还谨对你的前任赫纳迪·乌多文科先生阁下表示我们的感谢,他在担任主席期间的特点是精力充沛、干劲十足。

自由第一。这个战斗口号在这个世纪始终鼓舞着各国人民和各个国家。在两次世界冲突期间,它带来了各种英勇行为。它使争取非殖民化的斗争坚持不懈。在冷战阴暗岁月期间和之后,它使人们富有耐力和不屈不挠。

自由第一。每当独裁政权企图削弱民主、人权和法治的时候,这便是全世界公民坚持斗争的扎实纲领。

自由第一。这一理想支持了罗斯福总统为建立联合国所作的努力。

在我们努力建立一个更美好的世界和为克服我们

时代的各种不稳定因素而进行斗争的时候,我联合国人民继续珍视罗斯福总统在1941年1月6日对国会讲话中所指出的这四项人的基本自由:言论自由——在全世界每一个地方;每个人以他自己的方式信奉上帝的自由——在世界上每一个地方;免于匮乏的自由以使每个国家保障其居民享有健康的和平时生活——在世界上每一个地方;通过全世界削减武器以便任何国家都无法对任何邻国采取具体的侵略行为来实现免于恐惧的自由——在世界上任何地方。

在强调这四项自由时,罗斯福总统着重指出它们是:

“在我们时代和我们这一辈人手中可能实现的一种世界的明确基础,”不是

“对遥远千年期的憧憬。”

世界各国领导人在过去的五十三届会议中聚集在这个大会中评估人类在实现这些崇高目标方面所取得的进展,联合国正是为实现这些目标而建立的。每年都带来了新的未知数、新的挑战、新的悲剧。然而每年我们也看到朝一个更有保障的世界的动向,步伐或小或大。

建立一个和平、正义和自由占至高无上地位的世界是担任公职的我们全体的一项责任。在我们朝着新的千年期的黎明前进的时候这一责任就变得更为艰巨了。

8年前我有幸担任大会主席。那时未来曾向我们招手。1989年,世界目睹了苏联集团的垮台。几百万人重新获得了自由。在1990年,布什-戈尔巴乔夫马耳他首脑会议之后的恬静日子因入侵科威特而破碎了。在那些欣然而前途未卜的时候,我呼吁各会员国振兴大会和确保大会各主要机构之间的同舟共济的关系。对改革的呼吁获胜了。它有了成果并继续产生成果。

改革对联合国的福祉是必不可少的。它对人类的未来甚至更是必不可少的。

8年前,我指出了分隔世界的贫穷之幕的危险,其可怕后果与铁幕曾对世界和平与安全造成的相同。那个危险仍然存在并变得更明显了。

上个星期,美国总统提醒大会

“世界上贫富之间的鸿沟正在扩大。”
(A/53/PV.7)

如果我们想要一个没有愤怒的安全的全球社会,就必须缩小这个鸿沟。愤怒往往会转化成暴力行为。

现在吹来的不祥之风摧毁了许多国家的经济,破坏了全世界许多家庭通过艰苦努力所取得的进展,它进一步加剧了这种局势。

联合国是促进和保护普遍享有人的尊严的独特手段。有意义的是,联合国为自己所规定的头几项任务之一便是起草《世界人权宣言》。在纪念本大会通过该宣言五十周年之际,我们重申我们对其内容的承诺。这份文件并未过时,也没有其他文件可以轻易取而代之。它宣布的人权就其本质而言是普遍的、与生俱来的和不可分割的。

该宣言是全面的,要求同样予以全面遵守。采取有选择的态度将对该宣言及其所表示的更广泛的概念造成损害。这将破坏一个社会理想,在这个社会中,对人权的尊重是至高无上的和普遍的。

不过,该宣言有一个重大的欠缺。这份文件中没有规定司法机制或制裁办法。现在我们是应当从区域人权公约、尤其是《欧洲公约》中学到一点东西,该公约通过其机制设立了欧洲人权法院,并通过个人请愿权,进一步保证了旨在确保有效实施公约的司法程序?

没有民主,就没有自由。同样,没有个人自由的行使,也就没有民主。我们在纪念《世界人权宣言》五十周年之际,必须再次确认这一点。

我们各国人民寄希望于联合国来领导我们消除时代的弊病。而我们各国人民就是联合国。联合国就是我们。

将联合国设计或描绘为一个脱离国际社会其他部分而存在的实体,或一个可以决定或预定人类和社会命运的组织,既是错误的,也是危险的。本组织依赖继续保持《宪章》内载的原则和体制之间的平衡。只有巩固过去半个世纪以来产生了大量积极结果的建立共识的过程,才能更好地保持这种平衡。将一些人的意愿凌驾于其他人之上,在任何情况下都不会有助于和谐。在一个有主权民族国家组成的论坛中,情况尤其如此。

有时,大多数人的意愿勾划出了今后各国之间合作的轨迹。然而,最广泛的先验遵守正在谈判的原则始终是必要的,如果我们希望这类协议得到普遍适用,情况就越发如此。这就需要我们作出看来似乎恼人的外交和政治努力。然而,只有通过这一途径,才能最好地维持主权国家权利与新的世界程序的出现之间的微妙平衡。

我们尝过暴力与战争的苦果。我们也度过集团对抗和核扩散的紧张局势。分裂和相互猜疑曾经给我们带来苦恼。即将来临的新的千年自然带来了希望与期待。首先人们渴望实现冷战结束时得到的允诺。在这一个十年中,我们始终在努力,利用种种手段来处理随时会出现的不确定性。然而,我们这个星球仍然充满着痛苦和争斗。

令人震惊的侵害行为使我们负有义务为后代人提供一个国际司法机制,对战争罪行的肇事者公平量刑,并对其进行惩罚。我们按照正义的要求迅速采取行动。我们建立了一个框架,来处理冒犯人类正义感和同情心的罪行。

今年7月在罗马,我们通过了《国际刑事法院规约》,从而为建立一个有效和可信的机构奠定了基础,这一机构本身就是对属于其管辖范围内的残暴罪行的一种威慑。我们希望能够保持在建立这一机构时集聚的势头,使该法院得以开始运作,有效处理任何可能出现的危害人类罪行。

今天,我们仍然必须随时提高警惕。在无限期延长《不扩散核武器条约》和《全面禁止核试验条约》之后,世界确有理由欢呼胜利。两个核武器国家批准后一条约是一个可喜的积极步骤。但面对这些积极的事态发展,最近又有两个非签署国进行了核试验。我们目睹了部分消除核武库,但也目睹了核扩散的危险。此类行

动只能加剧不安全和相互猜疑。我们与其他人一道,强烈敦促这两个国家,实际上也是所有国家保持克制。核试验赤裸裸地表明了核武器可能带来的危险。

马耳他欢迎印度和巴基斯坦的总理上周在本大会上就其意图所作的发言。这些发言是不扩散制度普遍性的良好朕兆。我们必须竭尽全力,确保普遍遵守和实行不仅涉及核武器、而且涉及各类大规模毁灭性武器的有关条约。核裁军议程必须继续进行。隐约可见的危险不仅局限于核武器国家拥有和使用此类武器。在我们与涉及拥有、生产和使用此类武器的非法交易作斗争时,核恐怖主义的幽灵正在纠缠我们。

危险仍然是多方面的。化学和生物武器构成了破坏稳定的威胁。令人不安的是,相形之下,获得和使用这类武器的技术相对而言较容易开发。贩运常规军备也仍然是一个巨大威胁。

建立禁止化学武器组织确立了一种保持平衡的控制和核查制度,遏制了为军事目的扩散化学品,同时准许许多工业将化学品用作有益用途。马耳他为其在最初阶段即参加了执行理事会的工作而感到自豪。

我们希望生物武器核查议定书同样可能有助于阻止和禁止将生物成分用于战争、冲突或征服。地雷受害者的伤残形象加强了我们的禁止这些武器的决心。马耳他是第一批签署《渥太华公约》的国家之一,目前正在批准过程中。我们同其他人一道,期待该公约将在明年初生效。这导致我们更接近于禁止使用、储存、生产和转让杀伤性地雷并销毁这些地雷。

国际犯罪、毒品贩运和恐怖主义同样具有很大的威胁性、侵入性和破坏稳定作用。这些问题继续在毒化我们社会的基础,散布腐败、恐惧和痛苦。没有任何国家的政府可以忽略或避开这类现象。心安理得既是危险的,也是不现实的。联合国为推动国际合作以消除和遏制这些祸患而作出的努力,尤其是维也纳国际预防犯罪中心作出的努力,应当得到我们的全力和坚定的支持。

幸运的是,自由、民主和社会正义已成为联合国经常使用的字眼。它们的确是我们一切努力的根本要素。它们反映了要落实《宪章》重申的基本人权、人的尊严与价值以及男女之间和大小国家之间平等权利的意愿。

承诺致力于人权,就必须采取行动促进社会正义和较大自由中的更美好生活水平加以配合。我们所促进和保护的人权,必须通过提供一个维护所有人的社会安全网予以补充。这是马耳他人民所珍视的一项原则。

不到三周前,我的政府再次当选执政。我们议程的基石是恢复信心和方向,创造财富,从而造福于我国全体人民——我们最宝贵的唯一资源。这就要求拿出我们在对社会和经济基础结构进行革命化时所表现的同样的魄力,恢复改进健康和教育的战略。我们致力于社会正义,因此也致力于经济转型时期如自谋出路就最容易受到伤害的人的福利。衡量进步的真正尺度仍然是社会正义,因为社会正义扶持公平和个人尊严,确保普遍享有基本人权和自由。

行政当局的变化还恢复了加入欧洲的进程,这一进程在过去 22 个月中曾被前行政当局短暂地冻结过。马耳他要求加入欧洲联盟的申请已经重新启动。在选举中获压倒性授权重新确认了我国人民在过去 20 年的历次自由公正选举中一再表达的从欧意愿。我国人民的选择是明确的,我们要走的道路也同样是明确的。我们近期的目标是重新加入联盟下次扩大时准备接纳的国家。尽管还要做很多事情,我国人民和政府的承诺具有深厚的基础。

我们并非选择成为欧洲人。我们就是欧洲人:从历史和文化上、从经济结构和政治组织上、从对安全的关注和道德价值观上都是欧洲人。立足欧洲联盟是我们发展进程、我们的传统和文化的自然结果。正如在联盟的任何其他成员国中一样,关于加入联盟的好处、加入后的权利和责任的辩论正在继续。这是民主进程的一个内在的方面。在欧洲的任何地方都没有简单而直截了当的选择,但无论是在欧洲何处,人民自由表达的意愿总占上风。这是欧洲的一个根本特点,欧洲是建立在尊重个人和人民民主意志上的一个政治联盟。

扩大欧洲联盟,用多元化、团结与合作的精神使人民与国家聚合在一起,并不仅是一种进程。不能把它仅看作是扩大成员数目的工作。绝不仅如此。这是实现联盟及其在全球政治中的可信性的一个政治要求。以对等为特点,它谋求缔造和平,这一事业在不到 50 年的时间里不断地把先贤们的理想变成了具体现实。

象其他各地中海国家一样,马耳他特别关切地看待本地区的问题。地中海处于文化与文明的交叉路口,因而经历着过多的动荡、紧张和冲突。解决每一个危机都需要直接参与的主角采取积极的行动。但是,国际社

会可以通过努力和斡旋推动营造有利于谈判解决的气氛。过去遗留的不幸问题有时会阻碍进行接触,接触却是建立谈判结构的至关重要的第一步。国际社会和政治家们曾经努力克服障碍,恰如其分地发挥了自已的作用。

仍然影响着该地区的尚未愈合的伤口要求重新接触,以免继续化脓,恶化为动荡,有可能蔓延到更大的地区。

塞浦路斯问题长期以来就是这样一种的未愈的伤口,其政治和稳定方面的影响超出该岛本身地理范围。根据联合国决议解决这一问题会给争端各方带来持久的积极影响。

中东进程遇到的普遍问题尤其令人关切。尽管作出了各种努力,这一进程已几乎陷于停顿。我们相信恢复和尊重奥斯陆和平协议中及其后作出的承诺的重要性。我们敦促各方积极响应当前旨在恢复对话和希望的倡议。

新的千年是纪念耶稣基督的诞生,当时带给我们的信息是“地球上的和平”。这就是本届会议期间将要辩论的倡议——伯利恒 2000——的关键信息。

欧洲——地中海进程是将欧洲和地中海国家全面联连起来解决继续影响该地区问题的一个重要步骤。中东的僵局打击了欧洲——地中海进程。我们希望这只是一个暂时的挫折。地中海的稳定肯定有赖于通过逐步建立信任和建立安全措施营造合作的多方主动。这正是我们坚持要求必须建立该地区稳定条约的关键。在各国议会联盟的推动下提出的要求在这一对话进程中加入议会方面、建立地中海国家理事会或论坛以及最终建立地中海安全与合作会议的倡议,值得认真地考虑。

区域办法补充并加强国际一级的努力。1992年,在当时的欧洲安全与合作会议(欧安会)的赫尔辛基后续会议上,马耳他提议欧安会应宣布自身是《联合国宪章》第八条所指的一种区域安排。我们满意地注意到现在的欧洲安全及合作组织(欧安组织)和联合国的关系继续得到加强。除了两个组织经常性接触带来的机构性好处外,更重要的是欧安组织领域各个方面的实地合作有所增加。

自从迪波里——第一筹备阶段的所在地——以来,马耳他为欧安组织进程的演变作出了贡献。它促进了

这一进程的地中海方面。地中海和欧洲安全仍然密切地相互联系。加强在地中海的安全与合作是实现欧安组织地区稳定的重要因素。历届马耳他政府的持续参与推动了地中海合作伙伴更多地参与欧安组织的工作。我们将继续努力推进这种关系。

区域办法加强了通过把截然不同的欧洲组织和国际组织联接起来加强了合作。在这方面,马耳他向欧洲理事会在保护和促进尊严、人权和基本自由以及在培养人类团结的原则方面的作用表示敬意。

我们特别感到鼓舞的是,秘书长表示打算通过一种结构性更强、合理以及成本效益高的分工来巩固各区域组织同联合国之间的伙伴关系。

英联邦不同于其他组织,它还继续推动合作的渠道。具有深厚共同传统的各国间的跨区域项目在继续展开。马耳他通过参与促进可持续发展的各种方案支持这种国际努力。

本组织面临的是另一种情况。我们知道谈判协议是不够的。我们在开发处理正出现的各种问题的工具时,普遍性仍然是一个优先事项。本组织的改革是另一个优先事项。它的许多结构必须提高效率。改革本身不是目的——这是一个必须定期审查的不间断的进程。我们必须随时愿意接受变革的挑战,具有创造性和适应性,努力在一个不同的时代调整已建立的结构的方向,而又不背弃始终正确的中心原则。

马耳他坚定地形成了必须振兴大会的意识。大会具有普遍、民主的特点,是各国主权平等原则的终极体现。然而,由于受到过去条件的限制,大会没有充分发挥其潜力。可进一步加强其作为形成国际一致意见论坛的作用,从而增强其权威。

在审议安全理事会改革方面已取得了进展,但我们仍未能达成协商一致意见。扩大哪些类别成员的问题仍是讨论的主题,引起人们的注意。然而,诸如安理会的透明度和开放问题等其他一些重要事项在继续发展。马耳他十分重视这个方面,这对绝大多数国家都有利。

安全理事会的决议对所有会员国都具有法律约束力。因此,加强安理会同大会成员之间的协商进程是十分重要的。近几年开始采用的改进办法加强了把安理会同大会联系在一起的关系,同时证明协商并没有妨碍安理会以必要的速度进行干预的能力。

在寻求各种解决办法时,甚至在关于应对安理会进行何种扩大的问题上,都必需强调达成普遍协议。不应从量的角度来看普遍协议;而应把它视为解决办法将获得政治支持并产生成果的保障。关于这个敏感问题的协议如果要经得住时间考验,就必须是全面的。在扩大常任理事国问题上没有达成一致意见,这不应妨碍进一步取得进展。

我们支持不结盟运动暂时把安理会的扩大只限于非常任理事国的次选立场。这将使这个进程能向前推进,而又不影响最终继续审议扩大常任理事国的问题。

自冷战结束以来环境一直是人们注意的焦点。一个新的合作时代的开始使国际社会能够处理需要采取协调一致行动的各种不同领域。已谈判了许多条约和公约,其数目之多是前所未有的。各种条约机关和机构现正有效地发挥作用,处理人们关切的各不相同但又相互关联的各个方面。

在这种新国际环境下,《宪章》关于托管的更广泛的概念具有了新的重要性。在我担任大会主席期间,托管理事会即将履行它对委托它管理的最后一批领土的责任。有些人建议冻结或解散该理事会。我建议赋予托管理事会更多的责任,协调保障人类共同遗产的各个方面的国际努力。

自那时以来,其他许多人已宣布赞成这样的改革。确定托管理事会新的责任是秘书长去年建议的改革一揽子计划的一部分。

我们还注意到联合国环境与人类住区工作队今年早些时候向秘书长提交的报告中的建议。这项建议中的积极开放态度令人鼓舞。马耳他打算积极参加所建议的协商,这些协商将由联合国环境规划署(环境规划署)执行主任主持,为理事会的下一届常会作准备。

托管和共同负责的原则在若干国际公约中的应用使对它们的协调自然成为托管理事会的任务。托管的原则应在本组织体制框架内继续占有应有的地位。

国际海洋年正处于它的最后一个季度。许多人认为需要有一个论坛来审议整个海洋空间的各种相互密切联系的问题。我有幸在其中工作的海洋问题独立世界委员会已积极地处理这个至关重要的问题。马耳他建议以积极的态度审议这样一项建议,即大会设立一个为期两年的全体委员会来以综合的方式审议与海洋有关的各种问题。

尽管我们已作出了集体努力,但在世界各地和平仍天天受到威胁。联合国针对这些威胁进行的审议理所应当地在对公众的宣传以及在新闻媒体中占有显著地位。在大多数情况下,这些审议的成功有赖于在冲突地区的联合国人员的献身精神以及特别是作为联合国维持和平行动一部分的部队作出的英勇牺牲。

今年,我们纪念联合国维持和平行动五十周年。维持和平行动人员可能面临各种风险、屈辱、威胁和死亡。尽管如此,他们给往往充满了绝望的地区带来希望的责任或决心从未动摇过。尽管风险不断增加,联合国从不回避自己的责任。确实,联合国已扩大它的维持和平任务。我曾有机会亲自把大会团结与支持的信息带给在全世界各地服务的维持和平行动人员。在过去五十年中,作出了最大牺牲的维持和平行动人员的人数继续增加。我们向他们致敬和表示悼念。

同在我之前已在大会发言的其他人一样,我概述了本组织面临的一些挑战。新的问题在继续出现,在我们面前展现了令人生畏和错愕的情景。然而,尽管有着所有这些不利因素,联合国已经历了时间考验。它生存了下来,因为它使人类有了信心,给充满苦难的地区带去了希望。它逐渐造就了加强国际合作所需的工具。

各种障碍可能继续露头,但在人类历史上从未有过象现在这样强大的潜力。我们必须抓住向我们提供的机会来采取协调一致行动。我们对联合国的承诺是不可动摇的。我们要使人类免于无尽痛苦的决心是坚定的。我们可以共同携手走进新的千年期,充满了创始人以免后世再遭战祸的决心。我们对此负有义务。我们将努力把它传给我们的子孙后代。

主席(以西班牙语发言):我现在请多哥外交与合作部长约瑟夫·科库·科菲戈先生阁下发言。

科菲戈先生(多哥)(以法语发言):请允许我首先代表多哥人民、埃亚德马总统和他的政府,同大家一起对你自我们的工作开始以来当选为大会第五十三届会议主席表示祝贺。

我们还对你的杰出前任赫纳迪·乌多文科先生在进行第五十三届会议工作方面的有效方式表示祝贺。

此外,我想对秘书长科菲·安南先生及其同事持续努力捍卫联合国所体现的和平、正义、进步和团结的崇高理想表示敬意。

为了分析非洲的形势,我想谈一谈在改进国际合作的前提下多哥对世界问题的看法。

非洲正处于民主化的进程中,但这一进程的成功需要有和平与安全。非洲是受地球上大灾大难影响最严重的大陆,但非洲的发展也是不断扩大的进步的一部分。妨碍非洲发展的灾难是众所周知的:传染性疾病、干旱、贫困、政治不稳定、民族冲突、内战和区域冲突。这些灾难又有使各种成功暗淡失色的趋势。

自1991年签署《阿布贾条约》以来,非洲已为自己制订了在加强西非、北非、中非、东非和南非区域集团的基础上融入非洲经济共同体框架的时间表。这些集团本身正在积极参与寻求应付其成员国所面对挑战的共同解决办法。

由于妥善的管理政策,某些非洲国家的经济增长步伐正在继续提高。

广泛的民主运动已开始席卷我们的大陆,以便使国家建立在法制的基础上。这一运动的后续行动是通过新的宪法,并建立执行宪法的独立机构,在定期举行的选举中,许多国家元首和政府首脑的授权都受到了挑战。人民的多数派代表和反对派代表都在新的代议机构——议会和国民大会——中拥有席位。确保这些新的宪法机构的运作获得成功的是独立的法律机构。新闻媒体现在拥有充分的自由,我们多数国家中的工会也是如此。

我之所以强调在建设新的非洲时这些体制方面的问题,是因为国际社会对这些机构的尊重和支持是有助于这些特定国家内部和平、因而有利我们区域和平的因素。

经验已经向我们表明,国内冲突引起人们大规模流向邻国,也迅速对这些邻国造成严重的影响。正如大湖地区目前的局势所表明的那样,这种国内冲突可以导致区域危机。

有些国家自动建立了保障法制的机构,并能对新的民主化情况下出现的争端加以仲裁,多哥既属于这些国家之列。就是在这—框架内,多哥宪法法院在对全局产生的争端进行仲裁之后,宣布了1998年6月21日的总统选举结果。

多哥对体制的尊重正是民主与和平的基础。我想代表我国政府请我们在联合国的所有合作伙伴不加区分地支持所有非洲国家的各种努力,这些努力使它们投

身于建设法制国家这一艰难但值得的道路。这是非洲和平的代价。

尽管我们可以对某些冲突的结束——尤其是在利比里亚和塞拉利昂的冲突的结束——感到满意,尽管已找缓和几内亚-比绍紧张局势的解决办法,但我们不能不表达我们对大湖地区的危机、安哥拉重新发生敌对行动、索马里危机的继续以及最后是埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的武装对峙感到担忧。

我们怎样强调对话和谈判的好处都不过分,它们是在尊重各国领土完整基础上解决国家间争端的最好途径。

在这方面,国际社会必须结束对利比亚的禁运,途径是执行利比亚所接受的关于管辖权的解决办法,同时确保对洛克比爆炸事件嫌疑人进行公正的审判。多哥坚定地支持非洲统一组织在解决这一争端和结束利比亚人民苦难方面所做的努力。

我国借此机会重申他对一切形式恐怖主义的坚定谴责,并强调有必要采取紧急一致行动,以便与这一灾难进行有效的斗争。

正如我们所知道的那样,冲突局势在非洲的扩散仍是国际社会所关注问题的一个真正的原因,在这方面,我想提到秘书长应安全理事会的要求于去年2月提交的重要报告(A/52/871)。该报告有关冲突的原因和促进在非洲实现持久和平和可持续发展,并就如何防止和结束这些冲突,以及为持久和平和经济增长创造条件所应采取的措施载有专门建议。我们希望安全理事会、联合国系统有关机构和布雷顿森林机构执行他的各项建议将导致有效地预防冲突,并使非洲走上进步、稳定和可持续发展的道路。

在世界其他地方,我们宽慰地看到伊拉克政府与联合国签署了一项协定,该协定能够在最后一刻避免海湾新的对抗。

在同一个区域,我国政府对以色列—巴勒斯坦和平进程的目前僵局感到遗憾。我们仍然深信,主要当事方恢复直接谈判才能使该区域出现和平、安全和繁荣的时代。我们宽慰地看到亚西尔·阿拉法特先生同本杰明·内塔尼亚胡先生通过美国政府的调停已经进行的接触。多哥强烈地支持这项倡议。

关于袭击世界,并危害数百万人民生活的其他危机——尤其是阿富汗和科索沃——我国希望通过坦诚

谈判所支持的坚定政治意愿,冲突各方将找到各方可接受的适当解决办法。

世界在第三个千年即将来临时的关切不仅涉及全球化现象的影响。保护各国和各国人民的和平、安全与稳定继续是重要的优先事项。在这方面,多哥满意地注意到,联合国继续履行其建立和平和维持和平的任务。在这方面,我欢迎今年10月6日将纪念联合国维持和平行动五十周年,我愿悼念在为联合国服务时献出了生命的所有男女们。

坚定地支持目前为所有人谋求和平与稳定的我国愿强调必须按照《联合国宪章》第八章,本着联合国和分区域及区域组织互补的精神,加强这方面的合作。应该设立具体体现这种集体维持和平与安全的共同愿望所需的适当区域机制。

本着这种精神,多哥——同西非分区域其他国家一起并在西非国家经济共同体(西非经共体)的框架内——努力为预防、管理和解决冲突以及维持和平设立可行和永久的机制。还是在这个框架里,我们欢迎于1997年12月16日至17日在洛美举行的第四次西非经共体特别首脑会议,以及1998年4月16日至21日举行的名为“98 协同攻势”的联合军事演习。贝宁、布基纳法索、科特迪瓦、加纳、尼日尔、尼日利亚、乍得和多哥的武装部队参加了这次演习。

联合国的目标包括警觉地维持和平与安全,建立和谐的经济条件以确保我们各国人民的福祉,并争取建立一个个人和各国人民的权利不仅得到承认和神圣化,而且首先得到尊重的公正世界。

我国代表团愿借此机会欢呼联合国关于设立国际法院的全权代表外交会议的召开,这次会议导致了该法院的《规约》,这次会议是今年7月15日至18日在罗马举行的。多哥认为,没有正义和平是不可能的。为和平而斗争和为更大的正义而斗争必须被视为实现世界各国人民最大愿望的同一斗争的两个互补方面。会议谈判的积极结果导致了该法院《规约》的通过,再次表明联合国在处理目前局势并帮助各国准备面对明天的问题方面的力量和能力。

由于这个原因,我国代表团赞成旨在使联合国更有效、更关心人类问题和更民主的所有改革努力,以便各方的看法在其所有机构中都得到更好的反映和考虑。

因此,多哥愿看到快速地结束讨论,以便按照非洲统一组织(非统组织)的各项决议使非洲在安全理事会得到

常任代表权。我们在国家一级提倡的民主也必须反映在国际组织中。

联合国在推动经济和社会发展,必要时,在向全世界男人、妇女和儿童提供其生存常常依靠的援助方面始终发挥了重要的作用。然而,我们不得不承认,尽管作出了努力,生活水平的改善、充分就业以及促进进步及经济发展的条件尚未实现。非洲的情况尤其如此,那里继续存在着不平等和贫困,除其他外,危险地危及各国的稳定。

的确,非洲各国经济在过去三年中表现得十分出色;但是同样正确的是,巩固这些收获仍取决于国际经济环境。全球经济结构性限制——包括持续的债务负担、官方发展援助流量的减少、货币动荡、不平等的投资流量、疲软的商品价格以及发达国家的市场保护主义——仍是非洲各国经济发展的主要障碍。

特别是关于债务负担,我国高度重视1998年1月在阿比让举行的非洲统一组织、非洲开发银行和非洲经济委员会第八次协商会议的宣言。我们认为,必须与非洲的伙伴一起继续进行减缓债务负担的努力,以便寻找解决这个棘手问题的适当办法。

在这方面,多哥谨重申必须举行一次关于非洲外债问题的国际会议,并且要求国际社会给予支持,将这项提议变成现实。

令人遗憾的是,虽然今天贸易发展似乎是管理自给自主所必要的资源的最有效手段,在这个经济全球化时代,非洲在国际贸易方面边缘化的速度在加快。事实上,非洲各国发展和经济增长的一个基本条件是通过出口其商品换取足够的资金流入。因此,我国代表团认为,应该建立一个在公正和合理规章制度管理之下的开放的世界性制度,以确保非洲国家积极参与国际贸易。为此目的,应该采取更加宽松的措施,以促进非洲国家产品转型和多样化,并且吸引投资,将投资引导到非洲国家。

工业国家正在努力联合。这明确地表明,在今天,无论一个国家多么强大,任何国家都不可能独自实现自身经济增长,应付日益激烈的国际竞争。有鉴于此,非洲各国近年来重申它们愿意通过建立和加强分区域组织,汇集它们的力量。显然,我们各国必须在这个框架内考虑制订发展政策,因为这是非洲成为21世纪世界完全和可依赖伙伴的唯一途径。

在这方面,《建立非洲经济共同体条约》的生效生动地说明,非洲各国有意愿联合它们的力量,以确保它们的进步。

多哥坚定地奉行非洲大陆经济一体化政策,多哥谨借此机会再次促请国际社会支持非洲国家的努力,以实现可持续发展的各项目标。只有这样才能促进非洲各国人民的繁荣和福利。

在此,我谨指出非洲正在出现的一个趋势:非洲各国议会对各区域和分区域组织活动的管理。正是在这个框架内,最近在巴马科设立了西非经济和货币联盟议会间委员会;它已经开始开展工作。同样在这个框架内,在南部非洲的南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)各国内设立了一个议会大会。这表明,虽然一般而言人们对非洲的未来感到绝望,但我们非洲青年相信,只要国际社会坚定不移地给予支持,非洲现在已经走上正确轨道。

在此,我谨再一次欢迎日本政府对非洲的承诺,它举办了旨在寻求解决非洲大陆各项发展问题的解决办法的非洲发展问题东京会议(东京会议)。我国代表团在此再一次感谢日本政府为加强非洲和亚洲合作所做的一切努力,并且祝贺日本政府将于今年10月在东京举行第二次东京会议。

而且,多哥认为,东京会议与其他倡议相结合——特别是被称作20/20倡议的美国关于建立公平伙伴关系的倡议;欧洲联盟《洛美公约》框架内的倡议;以及法语世界在《河内行动计划》框架内的倡议——将有助于保卫和巩固团结精神,非洲希望看到这种精神发扬光大。

我国深信,本组织各会员国之间必须团结,我国坚定地致力于实现联合国所推动的和平、自由和正义以及经济、社会和文化进步等崇高理想。值此《世界人权宣言》50周年纪念之际,多哥真诚地希望,为了全人类的利益,各国人民争取更大自由和实现和平世界的深刻愿望能够实现,在这样一个世界里,消除贫困、饥荒和疾病的斗争会日益加强。

主席(以西班牙语发言):下一位发言的是阿拉伯叙利亚共和国外交部长法鲁克·沙雷先生,我现在请他发言。

沙雷先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):主席先生,我荣幸地祝贺你当选为大会第五十三届会议主席。我们相信,你在国际事务方面的丰富经验将促进你的工作,你将领导本届会议辩论工作,使其获得圆满成功。

我还谨感谢你的前任赫纳迪·乌多文科先生在大会上届会议期间所发挥的英明领导作用以及做出的宝贵贡献。我还必须向本组织秘书长科菲·安南先生表示感谢和赞赏,他正在做出努力,增强联合国在国际事务中的作用。

在冷战于10年前结束之后,许多人,特别是北方国家的许多人都认为,这个聚居着约60亿人民的星球将成为一个比较稳定、安全和繁荣的世界。之所以有这种信念,是因为人们认为两极制度除了制造恐怖平衡之外,不能够实现国际安全。旧的制度也无法解决因争取势力范围而产生的区域冲突。

现摆在国际社会面前的问题是:这些信念是合理的吗?还是痴心妄想超越现实,忽视了以下明显的事实?

首先,自从冷战结束以来,具有空前破坏力的核武器已经扩散,现在已到达印度和巴基斯坦。这种扩散现在获得了某种合法性,这是因为不扩散核武器条约缔约国(1995年)审议和延期大会没有提到以色列拥有核武器这一事实。叙利亚、阿拉伯国家和不结盟运动的多数国家在该条约的审议和延期大会期间呼吁五个核武器国家不要允许任何国家不遵守该条约,以使世界不致于面临一个新的核军备竞赛。令人遗憾的是,那个紧急呼吁被置若罔闻。那些现在设想核军备扩散将限于几个国家的人是错误的。叙利亚和所有阿拉伯国家呼吁使中东成为一个无核武器区,作为对阻止核军备竞赛的一项严肃的贡献。

第二,在冷战后时期,区域冲突的数目大大增加,并变得更加激烈,而其形式和动机则多种多样。这些冲突的严重性已达到如此程度,以致作为这个单极世界中的唯一超级大国的美国和负责维护国际和平与安全的机构安全理事会已不再能控制这些冲突,更不要说为其寻找公正的解决办法。阅读安全理事会五个常任理事国的外交部长在大会本届会议开始时所发表的声明就会对看到这个世界面临如此多的区域冲突和如此多的复杂危机却看不到任何解决的希望感到头痛并深感沮丧。

第三,最近世界上发生了经济和财政危机,特别是东南亚的金融市场严重衰落后所发生的危机,以及随之出现的原料、特别是石油价格的大幅度下跌。所有这些都证明,经济全球化是一把双刃剑,它所产生的影响无法被限制在那些受由于资本和外国投资的流入而产生的迅速繁荣诱惑的国家。这种影响超越那些国家而波及

出口资本和投资的 国家,这些国家也受迅速获得的利润的引诱,而不太注意其后果。

现在在世界上在全球化旗帜下发生的事是令人关切的,因为它使利润优先于其他发展因素:经济、社会、文化和环境。它还力图将国家的作用限于为主要市场力量提供保障和保护,而无视它为各国人民实现正义的责任。此外,发展中国家在国际经济决策方面的继续边缘化以及对这些国家进入国际市场和获得财政和技术资源的机会继续存在的严重限制使它们无法从全球化所许诺的机会受益。

加强发展指数和提高生产力水平是限制经济危机后果和财政动乱后果的更持久的手段,特别是在发展中国家。无论如何,我们认为,只要世界上最强大和最普遍使用的货币单位—美元—不稳定,这种危机和波动就会时有发生,并会影响每一个国家。然而,即将发行的一个欧洲货币单位可能会有助于建立一个更稳定的国际金融和经济体系。

无论如何,我们认为,没有任何办法能够取代在联合国的范围内在发展中国家、发达国家以及国际货币机构之间开始进行认真的对话,以便为国际合作奠定一个坚实的基础,而这可能会使世界避免经济意外事件和社会动乱,并会积极地促进世界上所有国家,包括北部和南部的国家的利益。

阿以冲突从一开始就在国际社会的议程上占有高度优先的地位。每当这个冲突爆发,国际社会就作出不懈努力以便加以控制,因为中东由于其独特的战略地位,巨大的物资和精神财富、以及其享有盛名的文化遗产而可被视为衡量世界和平与安全现状的最敏感参数。

在马德里开始的和平进程被看作是在冷战结束后解决这个冲突的一个新开始。马德里所确定的参照标准、美国的保证以及所取得的结果构成了一个在任何情况下都不能无视的坚实基础。

以色列总理坚持执行一项敌视和平的政策,并以以色列自己的安全为理由拒绝给予阿拉伯人收复被占领土的权利—而事实上,以色列的武器库被认为是世界上最强大和最现代化的武库之一—这不仅是对阿拉伯人的挑战,而且是对整个国际社会的意志的挑战。

似乎很清楚,以色列并不将其安全概念限于它所占领的阿拉伯领土;它正努力在该区域建立一个军事联盟。这将破坏和平进程并使该区域走上一条充满危险、紧张和爆发冲突可能性的道路。

本地区及其人民需要的不是建立联盟或轴心,而是在以色列执行安全理事会的有关决议和以土地换和平的原则,从被占领的叙利亚戈兰完全撤回到 1967 年 6 月 4 日界线,完全撤出黎巴嫩南部和贝卡西部的基础上,建立公正和全面的和平。此外,巴勒斯坦人民正当的民族权利必须得到保护,其中包括他们的自决和在他们的民族领土上建立他们的独立国家的权利。

和平进程面临一场真实的危机。它在叙利亚和黎巴嫩轨道上陷入僵局已超过两年。在巴勒斯坦轨道上,由于以色列的顽固,它也受到侵蚀。整个和平进程在衰退,而且只要以色列政府继续拒绝以土地换和平的原则,企图把一种建筑在占领和定居基础上的和平强加给阿拉伯人,和平进程将继续衰退。但是,叙利亚一贯并将继续致力于和平;我们认为这是一项战略选择,需要在叙利亚和黎巴嫩轨道上恢复谈判,原来在哪里停止,就从哪里重新开始,并需要在已经作出的各种承诺和保证的基础上继续努力,直到在本地区建立公正和全面的和平。

叙利亚强调它对伊拉克的统一和领土完整的关切,呼吁减轻兄弟的伊拉克人民的苦难,并且根据具体的时间表,取消对他们的制裁。同时,伊拉克应该执行剩余的各项安全理事会决议,保障科威特战俘问题得到公正解决。

叙利亚还要求结束对利比亚的制裁,因为我们相信可以摆脱任何政治动机,在一个适当的法律架构内解决这场危机。我们充分支持利比亚提出的公正解决这一问题的要求。

叙利亚反对一切形式和表现的恐怖主义。我们从所有各方面谴责恐怖主义。我们区分恐怖主义和人民反对外国占领和争取自决和民族解放的正义斗争,不能把后者看作是恐怖主义。我们也谴责在任何地方杀害无辜平民,正如我们谴责以色列对阿拉伯人实行的国家恐怖主义。

我们认为,在国际关系中违反《联合国宪章》和国际法原则,诉诸武力和暴力,无助于国际合法性,反而会打开弱肉强食的大门。在这方面,叙利亚认为美国袭击苏丹西法制药设施是无理的。我们认为,这次袭击违反国际法的原则和《联合国宪章》。从这一观点出发,叙利亚支持苏丹政府请安全理事会派一个调查团前往调查美国有关该设施的各种指责。

副主席姆拉先生(缅甸)主持会议。

叙利亚十分关切地注视席卷一些非洲国家的激烈冲突。在表示我们对非洲各国人民的声援和支持的同时,叙利亚呼吁国际社会作出必要努力,同非洲统一组织密切合作,找到办法,以巩固非洲大陆的和平、稳定与安全的方式,解决这些冲突。国际社会也应该提供各种支助,使非洲国家能够消除贫困的祸害,摆脱债务负担,以实现可持续发展。

我们也十分关切地注视着索马里共和国的局势。我们促请索马里所有各方尊重他们的承诺,改造他们之间已经达成的协定。我们呼吁他们把索马里的国家利益放在第一位,同阿拉伯、非洲和国际努力合作,争取实现民族和解,保证索马里人民重新获得安全与稳定。

叙利亚支持为确保在朝鲜半岛实现和平与安全而采取的措施,我们也支持朝鲜人民实现统一的愿望。

叙利亚再次强调迫切需要尽快采取一切必要步骤,结束美国对古巴实行已长达三十多年的经济、商业和金融制裁。我们支持古巴要求在平等、相互尊重和睦邻关系的基础上,通过谈判解决两国分歧的要求。

叙利亚极端关切阿富汗境内的总局势和流血的继续。叙利亚强烈谴责在马扎里沙里夫杀害伊朗外交人员。这违反国际法原则和穆斯林容忍的价值观。我们呼吁各方实行克制,争取实现和平解决和民族和解。

叙利亚支持不结盟运动的立场,即认为安全理事会的改革、民主化和扩大安理会成员数目是一个整体工作的一部分,不能有具体时间规定。我们强调国家间主权平等和按照《宪章》的规定公平地域分配的原则。叙利亚还认为,否决权的行使应该减少,否决权的范围应该受到限制。

我们支持不结盟运动有关普遍同意的概念,具体地说,按照《宪章》第一〇八条的规定,这种普遍同意需要会员国三分之二的多数。

秘书长提出的改革计划是一个积极的步骤,以提高联合国的效力,使它能够应付下一阶段所需要的变革。叙利亚代表团本着会员国集体责任的精神参加了有关联合国改革的讨论,以加强这个国际组织的作用。我们相信,在有关改革的磋商工作和达成决议方面,会员国确实可以发挥重要作用。

《世界人权宣言》50周年是重新强调下列事项的一个重要时机,即所有人权都是普遍的和相互联系的,国际社会应该以一种公正的和全面的方式,即不因为政治

目的或干涉他国的内部事务而采用双重标准或人为操纵的方式来处理人权问题,同时要考虑到各国的特点和每一民族和国家的历史、文化和宗教因素。

人类继续渴望一个没有战争、贫穷、愚昧和不公正的世界,一个普遍存在正义、安全、稳定和可持续发展的世界。世界各国人民把他们的希望寄托在《联合国宪章》上,《宪章》在其宗旨中明确说明了维持世界和平与安全,在尊重各国人民的平等和自决的基础上发展各国之间的友好关系,在经济、社会和文化领域开展国际合作以及增进整个人类的基本自由的重要性。

让我们在这些原则和宗旨的基础上认真地和充满自信地一起工作。让我们不要使未来的几代人感到失望。这并非一项容易的工作,但无疑这是一项神圣的工作,它值得我们进行努力,作出牺牲,表现出忍耐和智慧。

代理主席(以英语发言):我现在请阿塞拜疆外交部长托菲克·祖利富加罗夫先生阁下发言。

祖利富加罗夫先生(阿塞拜疆)(以俄语发言):主席先生,请允许我首先向主席先生表示真诚的祝贺,祝贺他被一致选举为大会第五十三届会议的主席,我们相信,在他的有效领导下,大会将成功地解决摆在它面前的各种复杂问题。

我愿对赫纳迪·乌多文科先生表示特别感谢,他的丰富的经验和杰出的专业作风,极大地有助于上届会议取得成功。他作为第五十二届会议主席所开展的工作具体体现在联合国为旨在增强本组织的有效性所开始的改革过程所作出的承诺。

阿塞拜疆旨在创建一个由法制治理、建立在市场经济基础之上的民主、以世俗社会的迅速的改革进程涵盖了阿塞拜疆生活的各个方面。尽管由于武装冲突的后果和改革进程所固有的问题造成的客观困难,阿塞拜疆看不到对于它所进行的民主改革进程有什么替代办法,并且认为加强其民主体制在其国家政策中占有优先地位。

1995年11月12日在一次全国公民投票中通过的《阿塞拜疆宪法》保证尊重基本的政治和公民权利和自由,多党制发挥职能,无论其种族起源如何,保护我们社会中的每一公民的利益,司法独立,以及增进民主社会中的其他要素。为使国家的立法制度符合有关的国际标准,已经做了大量工作。

将于今年10月11日在阿塞拜疆进行的总统选举,是进一步加强民主基础进程中的一个里程碑。在国家的领导下已经采取的各项行动,为进行真正自由和公正地选举打下了基础。欧洲安全与合作组织(欧安组织)民主体制和人权处以及欧洲委员会全面审查了一项新的在阿塞拜疆共和国进行总统选举的法律,该项法律符合在这方面的最严格的国际标准。

选举过程将由来自欧安组织、欧洲委员会和其他国际组织的以及个别国家的机构,诸如美国的国际事务全国民主研究所的300位国际观察员进行监测。还规定由国家观察员进行最广泛的参与。考虑到这次选举是阿塞拜疆国家历史上的一个重大事件,这个国家的领导层已经宣布它保证进行自由和公正的选举。

从国家的经济状况中也可以看到当前的改革取得的积极成果。在改革的最初阶段,年轻的阿塞拜疆国家面临着内部不稳定,缺乏进行市场经济的立法改革基础,传统经济和贸易关系解体,经济衰退和巨大的预算赤字等项困难。这些因素给经济发展带来了严重的障碍。邻国亚美尼亚所进行的武装侵略,给阿塞拜疆的局势带来了最消极的影响。它导致该国五分之一的领土被占领,出现了大约100万难民和国内流离失所者以及使阿塞拜疆的纳希切万地区被亚美尼亚继续封锁达10年之久。

我国领导层采取的建立在市场经济的民主社会的方针,为进行重大经济改革奠定了必要条件。自1995年以来,阿塞拜疆政府一直在实施全面的稳定经济计划。财政、货币和信贷政策已经合理化,使经济自由化的结构改革已经完成。我们已经实现了宏观经济的稳定,以及国家货币的稳定。事实上,通货膨胀率已经实际上降为零,自1996年以来,已经恢复了国内生产总值的稳定增长。由于领导层实施的始终一贯的政策和所完成的改革,实现了内部的稳定,这为在该国投资提供了有利的环境。

今天,阿塞拜疆继续进行其银行系统的改革和国有企业的私有化的工作。我愿借此机会感谢国际货币基金组织和世界银行对阿塞拜疆稳定计划的支持,以及对我国经济结构改革的资助。我愿向各位保证,我国政府所采取的经济改革方针具有不可逆转性,我们希望这些重要的金融机构将继续增加它们对阿塞拜疆的援助。

我国在经济政策中高度重视融入世界经济的问题。阿塞拜疆地处东西方文明的交汇处,数百年来一直

是连接欧亚的通道,它正在执行一项有系统的方案,目的是顺利地将自己融入世界经济。阿塞拜疆非常重视在相互尊重所有国家主权和利益的基础上,依照不干涉他国内政的原则,发展卓有成效和互利的区域合作。

在这方面,我国领导人认为建立一个东西方走廊,尤其是建设欧洲-高加索-亚洲运输联线的构想具有战略重要性。欧洲联盟委员会1993年制定的欧洲-高加索-亚洲运输走廊(欧高亚运输走廊)方案目的在于促进发展国家和区域互联运输基础结构,以加强欧洲、黑海区域、高加索、里海区域和亚洲国家之间的合作。这项方案的实施将给高加索和中亚内陆国提供横贯欧洲和横贯亚洲运输系统的可靠通道。在过去五年里,该方案所涉国家之间的密切协作以及欧洲联盟委员会的积极支持帮助在交通设施的现代化和建议、有关法律和法规的制订以及参加国关税政策的改进方面取得了重大进展。

今年9月7日至8日在阿塞拜疆首都巴库举行的恢复古丝绸之路国际会议审查了五年来的工作结果。出席会议的有来自32个国家的代表团,包括九位国家元首和13个国际组织的代表。会议的主要结果是签署了关于开发欧洲-高加索-亚洲走廊的主要多边国际运输协议。这是促进国际运输的发展和管制以及协调和统一运输政策和运输领域法律构架的重要体制安排。巴库会议已成为加强和增进合作以进一步开发欧洲-高加索-亚洲运输走廊,从而促进所有参加国经济进步的重要基石。

阿塞拜疆代表团希望其他会员国能支持这一方案。我们深信,古丝绸之路的恢复以及其他国家和地区对这一项目的参与将会有力推动我们各国人民之间的和睦友好和相互丰富,增强他们的独立和主权,使民主和面向市场的改革在这些国家得到成功落实。

实施计划,通过多条管道将阿塞拜疆和里海盆地其他国家生产的碳水化合物资源输往世界市场,这是东西方构想的一个不可分割的组成部分,这对加强主权国家的独立和安全以及促进经济和其他方面发展而言具有不可估量的重要性。我们希望国际金融机构和其他投资者对这些项目表现出应有的兴趣,我们可以恰当地称之为通向第三个千年的桥梁。

然而,令人遗憾的是,我们不得不承认,阿塞拜疆提出的区域各主权国家逐步发展模式没有得到所有国家的接受。我们区域的亚美尼亚所采取的立场仍然是这一进程的严重障碍。

亚美尼亚与阿塞拜疆之间的冲突迄今已持续 10 年多。解决这一冲突是阿塞拜疆外交政策中的一项重要事务。安全理事会的有关决议以及欧安组织的决定使得有可能为解决这一冲突提供必要的规范性法律基础。在这方面尤其有必要强调欧洲联盟当值主席在里斯本发表的声明中所载各项原则的规范作用和普遍性。这些原则就是：承认亚美尼亚和阿塞拜疆的领土完整，在阿塞拜疆国家范围内让纳戈尔内卡拉巴赫享有高度自治以及为纳戈尔内卡拉巴赫全体居民提供安全和保障。这些原则完全符合 1975 年《赫尔辛基最后文件》的原则，而且是全面的，这使得它们可以以同等的效力应用于亚美尼亚与阿塞拜疆之间冲突和所有其他区域冲突。

一个积极的平衡已在最近达成。我们建立了由欧安组织明斯克小组及其共同主席组成的一个调停机构。解决进程的各项要素已经确定，其中规定消除武装冲突的后果，以及在此基础上解决政治问题。由于阿塞拜疆的努力，我们终于在 1997 年 10 月找到了与亚美尼亚立场相近的地方，从而出现了取得进展的真正机会。但是，亚美尼亚后来的国内政治事件和由此引起的该国态度的急剧改变导致明斯克进程的势头遭到减弱。

亚美尼亚对阿塞拜疆施加军事压力，继续占领阿塞拜疆共和国的部分领土并增加它在那里的军力，以亚美尼亚侵略的结果为基础提出恢复谈判的前提条件，或者对谈判进程规定新的程序性框架来使冲突导致的状况长期存在下去——所有这一切都不可能使冲突得到公正和持久的解决。

价值 10 亿多美元的武器从俄罗斯非法转运到亚美尼亚以及这些国家定期举行联合军事演习以增强亚美尼亚军队的进攻力量，不仅无助于冲突的解决，而且对整个区域的局势产生一种直接的破坏稳定影响。

阿塞拜疆再次声明它坚持和平解决冲突，严格执行停火制度，直到达成解决武装冲突的协议。它希望亚美尼亚一方也将采取同样的态度。阿塞拜疆呼吁亚美尼亚接受明斯克会议共同主席的建议，将其作为在明斯克小组范畴内开展谈判的基础。今天，国际社会比以往任何时候都更需要继续连贯一致、坚决而且不懈地坚持其在解决亚美尼亚与阿塞拜疆之间冲突方面的立场。

任何人都不应有任何疑问，只有在尊重各国主权和领土完整基础上建立高加索南部地区公正与持久的和平与稳定，我们区域各国才能实现逐步发展。阿塞拜疆认为，各国际组织以及整个国际社会，都应更加积极地利

用它们的潜力来进一步促进和平谈判进程并实现冲突的政治解决。

在大会上届会议期间，大会对秘书长的建议作出了反应，通过了旨在改革联合国的各项重要决定。阿塞拜疆认为，为此目的所已经进行的工作是为使联合国进一步适应当今世界迅速变化的需求和当务之急的一个牢固基础。对于执行旨在使联合国进行更好准备以对付 21 世纪的各项挑战的这些决定，我们随时准备作出进一步贡献。

在这方面，毫无疑问安全理事会的改革具有特殊重要意义。我们认为在各会员国最广泛支持的基础上并根据《宪章》第一百零八条就这个极其敏感的问题通过相关决定是适宜的。亚洲、非洲和拉丁美洲应以适合目前政治现实的方式在安全理事会两个类别的理事席位得到代表。鉴于东欧集团国家的数目已经增加了一倍，我们再次指出有必要将安全理事会非常任理事的一个增补席位分配给该集团。

在处理安全理事会的改革和增进其工作效率的问题时，我们不能不提请注意安全理事会关于亚美尼亚和阿塞拜疆之间的冲突的四项决议仍未得到执行。

我们已经一再强调审查联合国的人事政策应该是联合国改革的一个组成部分。我们仍然极为关切的是，阿塞拜疆共和国仍未在秘书处得到代表。

不幸的是，由于武装冲突和军事侵略行动所产生的紧急情况仍然是今天迫切的问题。几百万人继续丧失其家园、健康和财产，并正在成为国内流离失所的人。

我国人民就经历了这种丧失的痛苦和不幸，成为我所谈到的亚美尼亚侵略的受害者。每 7 个阿塞拜疆公民中便有 1 人过着难民的生活，在他的本土被剥夺了他的家园，在临时帐篷内夏受酷热，冬受严寒。在被占领的阿塞拜疆领土上，成百的村镇遭到了破坏，几乎所有的住房、学校、医院和工业设施都被焚毁或掠夺，古代文化纪念碑被拆毁。对付难民紧急情况 and 收复所丧失的东西，这是阿塞拜疆国的两个主要关切。只有在占领部队从阿塞拜疆领土撤出和所有难民和流离失所者回到他们被用武力赶出的地方之时，这些问题才能得到解决。

阿塞拜疆政府正在为减缓这一局势进行大量工作。联合国及其各机构在这一进程中的作用是怎样估计都不会过高的。除了向难民和国内流离失所者提供直接人道主义援助外，目前正在进行一个项目以恢复从亚美尼亚占领军手中获得自由的费苏里地区的一个部

分。这个项目正在由阿塞拜疆政府、世界银行、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国难民事务高级专员办事处以及其他机构和组织进行。但是,正在出现的对阿塞拜疆人道主义援助数量的减少趋势不能不使我们感到不安。我们最衷心地感谢联合国、其专门机构和捐助国的支持和具体援助,与此同时我们呼吁它们不要减少将来对阿塞拜疆人民人道主义援助的数量,他们正遭受侵略并居住在最难以容忍的条件之下。

我谨借此机会简单提及我们同开发计划署的合作,它正在对我国社会、政治和经济发展发挥十分积极的作用。开发计划署的援助是进行发展活动所必要的补助的主要来源,它对解决先前所提到的阿塞拜疆的若干严重问题是至关重要的。我们欢迎常驻协调员的制度,并高度赞扬秘书长派驻阿塞拜疆的常驻协调员的活动,他是联合国小组在该国的领导。与此同时,鉴于开发计划署所面临的困难的财政限制,我谨呼吁所有会员国增加对该方案预算的自愿捐助,以使受援国,包括阿塞拜疆,能在有利于它们的情况下更有效地使用其潜力。

为了对犯罪、毒品和恐怖主义发起一场决定性进攻,加强各会员国的努力仍然是一项优先事项。只有在所有国家真正联合起来的时候打击这些现象才能成功。阿塞拜疆不得不面对尤其是来自亚美尼亚恐怖主义的这些对其主权和领土完整的真正威胁,它认为自己是同这些罪恶进行的斗争中的一名积极参加者。

阿塞拜疆欢迎罗马外交会议关于设立一个国际刑事法院的成果。我们深信,一个高效率、得力的、独立和具有权威的法院将有助于加强国际合作以便有效起诉和镇压侵略、种族灭绝和军事罪行,这些是威胁国际和平与安全的罪大恶极的罪行。作为经受了由亚美尼亚的侵略所造成的所有苦难和悲剧的一个国家,阿塞拜疆深感关心的是国际法律机制的设立和有效运作以起诉应对上述罪行负责任的那些人。

现在到本世纪末只剩下不到五百天了,我们没有时间放松,没有权利固步自封。在接近历史性的九十年代结尾之时,联合国把繁荣兴旺的国家同克服了许多灾难但是获得了独立和稳定的那些国家聚集在一起,它必须采取一切必要措施证明已经作出的努力是正确的和要实现所规定的各项目标。完成手头的任务和为我们面对的各种问题找到解决办法,这便是这个受到尊敬的组织及其会员国必须随身带入 21 世纪的包袱。

代理主席(以英语发言):现在我请阿拉伯利比亚民众国代表团团长阿布扎德·奥马尔·杜尔达先生阁下发言。

杜尔达先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):请允许我首先祝贺奥佩蒂先生就任大会本届会议主席一职。他的当选是对他这个友好国家的褒奖,也表明了对他有能力肩负这一重要职责的信任。

我还要借此机会表达我们对赫纳迪·乌多文科先生的深切谢意,他干练地指导了大会上一届会议的审议工作。此外,我还要表明我的国家对秘书长科菲·安南的崇高敬意,他的行动帮助缓和了若干地区的紧张局势,他还就联合国改革并恢复其作用提出了一系列严肃的建议,使之能够履行《宪章》赋予的职能。

联合国是拥有普遍性会员资格的唯一组织。它是资格处理紧迫的国际、政治、经济和社会问题的唯一论坛,原因就在于此。为有效处理这些问题,首先必须遵守指导本组织工作及其会员国行为的《联合国宪章》的各项原则。我们对主权平等、不干涉别国内政和不使用或不威胁使用武力等项原则的承诺要求我们反对某些国家的野心和做法,这些国家试图将其霸权和影响强加于人,并垄断特权。

尤其是,授于大会的权力应当予以扩大,使之能够发挥其应有的使用,这一作用是建立在所有会员国一律平等的基础上,并基于这样一个事实,即它们都是站在同等地位上参与审议工作,包括审议国际和平与安全。有必要建立一种机制,以使大会能够监督其他机构、包括安全理事会的工作,并要求这些机构向它负责。任何拖欠会费的富裕国家,如果关心联合国,就应当立即和无条件地支付其拖欠的会费,因为它们是它们导致了影响本组织活动的财政状况的恶化。

不改革安全理事会,取消否决权这一特权,联合国的改革就将是完整的。从历史的角度出发并出于正义、平等和民主的考虑,这一权力再没有任何道理可言。我国在本世纪的后半个时期里,曾首先提出取消否决权。此外,必须改变目前安全理事会成员组成的不平衡状态,为此不应给予某些国家常任理事国地位,而是在国家主权完全平等的原则基础并根据安理会两类理事国、即常任理事国和非常任理事国公平地域分配的原则,增加安理会成员的数目。安理会的改革首先应当回应构成了联合国会员国绝大多数的发展中国家的需要,同时应避免选择性。

尽管非洲国家及其组织作出了努力,非洲大陆的冲突却在扩大,经济状况不断恶化。它们不论取得了怎样的发展,收入有怎样的增加,其结果都用于支付沉重的债务。秘书长在其关于非洲局势的报告中,阐明这种状况是殖民宗主国 1885 年柏林大会通过的分治非洲大陆的政策的结果。这些政策仍然是非洲冲突的根源。报告进一步指明,非洲的问题,包括一些地区地政治动荡以及非洲大陆大部分地区的经济欠发达状态,都是由划分非洲国家政治边界的那些人造成的。我们呼吁免除非洲的债务,并在新的和公正的基础上处理非洲大陆的问题,而不仅是将其看作原料的来源和制成品的消费市场。

非洲已发生和正在发生的所有事情,首先应由导致这一切的人负责。因此,目前正是时候,那些在非洲建立殖民地、掠夺其资源并奴役其人民的国家应当向非洲大陆道歉,并对非洲因殖民主义而受到的一切损失给予充分补偿。

强行施加对国际贸易的限制和治外法权的立法要求我们采取严肃的行动,抵制并结束这一切。会员国应当支持并投票赞成将在本届会议上提交给大会的有关决议草案,不承认这类单方法律,因为这些法律损害了《联合国宪章》的崇高原则,公然违反了国际法治,侵害了会员国的主权,并明目张胆干涉了会员国的内政。

巴勒斯坦问题仍然有待解决。过去和现在的所有事态发展,只是证明了我国所反复强调的:武力占领以及命令并强制投降绝不会导致和平。支持占领和定居政策或打破均势无助于建立和平。流落他乡的巴勒斯坦人要比生活在巴勒斯坦领土上人多得多。如果和平阻止一个民族回归自己的领土、自己的家园,那是哪家的和平?

1967 年以来对叙利亚戈兰高地的持续占领,对南部黎巴嫩的占领以及阻止安全理事会实施其第 425(1978)号决议的行为,进一步证明了由于大国的干涉,联合国受到削弱。在这一方面,我们想问的是:安全理事会为什么只坚持执行其所通过的某些而不是所有决议?只要联合国仍然因大国的公然干预而继续陷入瘫痪状态,这种明显的不公正就会继续将中东推向深渊,而这些大国利用联合国只是为了满足其自身的利益,同时在出现其盟国进行侵略的问题时,阻止联合国采取遏制或击退行动。

实现《不扩散核武器条约》的普遍性和扩大无核武器区遇到了重大障碍。在阿拉伯的东部,特拉维夫的统治者仍然拒绝遵守《不扩散条约》。他们拒绝将其核设施置于国际原子能机构的控制制度下。他们继续在

美国的财政和技术支持下发展其核能力,而正是美国借口为在世界上消除化学武器,威胁攻击只不过建立了制药厂的任何阿拉伯国家,包括我国。大家记忆犹新的是,最近他们就以这种站不住脚的理由摧毁了苏丹的一座制药厂,这种理由后来被证明是虚假的。

特拉维夫的统治者声称,阿拉伯人及其武器是危险的根源,任何人都不应受到这种说法的蒙骗。利比亚或任何其他阿拉伯国家都没有威胁该地区的和平,更不要说整个世界的和平。这些国家既不生产也不出口武器。华盛顿摧毁了伊拉克一度拥有的武器,并对其他国家实行禁运,以防止伊拉克进口武器。对该地区乃至整个世界的安全的真正威胁来自以色列,它们拥有数百枚核弹头。只要拥有核武器和其他大规模毁灭性武器的所有国家不销毁这类武器,任何其他的所谓努力都不过是企图蒙骗全世界。

人类自古以来就因国家恐怖主义和国际恐怖主义现象受苦受难,在现代,这一现象已加剧。历史记录显示了恐怖主义行为、恐怖主义的受害者和肇事者。我们翻阅这些记录,许多东西赫然展现在眼前。这些记录显示,那些自封的打击恐怖主义的斗士却首先从事恐怖主义。他们冒充是打击恐怖主义的斗士,是要掩盖他们对其他国家和人民已经犯下和继续犯下的恐怖主义罪行。他们的历史不外是针对人民的一系列恐怖主义行为,这些恐怖主义行为已登封造极到了将整个国家人民彻底消灭的阶段。

这些自封的打击恐怖主义的斗士企图把解放运动和争取自由反对占领的斗争诬蔑为恐怖主义。他们甚至把所有争取自由和独立的斗士描绘为恐怖主义分子。但是,当大多数争取其国家自由和独立的斗士最终取得胜利时,他们可悲地失败了。转眼间,同自由战士作战、支持奴役自由战士的人的那些人铺开红地毯欢迎其自由战士来,组织巨大规模的招待会,给他们颁发最高奖章。本大会每年都接待一些这种领导人,仅在几天前,给了斗士和领导人纳尔逊·曼德拉突出的接待。

利比亚是支持这些领导人进行斗争的国家之一,并引以为荣。利比亚为它们的胜利感到自豪。利比亚在采取这一立场时,那些今天声称他们与恐怖主义作斗争的人当时却把这些领导人称作是恐怖主义分子。利比亚知道,在革命者和自由战士取得胜利后,这些国家态度的转变既不反映原则性的道德,也不是为了要补偿过去的错误,而是因为要维护他们的利益,取得最大的政治和经济好处。

我们谈论恐怖主义时,就应该了解我们的主题。我们的谈论必须客观,我们需要对恐怖主义的唯一定义取得一致的看法。我们应该使用同样的标准和同样的规则和法律。我们还要运用同样的办法和程序。我们不能在恐怖主义袭击某一国家时谴责恐怖主义,而在恐怖主义袭击其他国家或其他人民时却视而不见。占领黎巴嫩、包围黎巴嫩首都并袭击卡纳都是恐怖主义行为。入侵格林纳达是恐怖主义。绑架一国元首是恐怖主义。在其他国家人民的领土上保持军事基地是恐怖主义。用海军威胁和攻击人民并侵犯其领海,这就是恐怖主义。企图暗杀国家领导人是恐怖主义。在西奈击落利比亚民用飞机是恐怖主义。在海湾击落伊朗伊飞机是恐怖主义。强迫安全理事会对一枚导弹掉落大海作出反应,阻止安理会对针对和平城市喀土穆一家制药厂蓄意进行导弹袭击并阻止安理会派出事实调查团,这就是恐怖主义。在这方面,我们坚决支持苏丹提出的调查、赔偿和谴责这一恐怖主义侵略的要求。

我们是否只能在恐怖主义轮到某一国家头上才谴责它?我们是否应该对那一国家或那些国家对整个人类犯下的罪行视而不见?这也是恐怖主义。只有解决恐怖主义的根源而不是结果时才能根除恐怖主义,并不是通过采取类似的恐怖行动。我们不能用恐怖主义打击恐怖主义。正如一位阿拉伯诗人所说的:

“说教必要身体力行。食言必如奇耻大辱。”

我们利比亚人谴责恐怖主义行为,谴责恐怖主义的肇事者、赞助者和向他们提供资金的人。我们准备与一切真正想消灭恐怖主义的国家合作。利比亚于1992年1月9日致函秘书长(文件A/46/840),成为第一个呼吁联合国召开专门讨论国际恐怖主义的大会特别会议的国家。

在这方面,我们要指出,某些人断章取义地坚持把伊斯兰和穆斯林同恐怖主义联系起来。这本身就是另一种形式的恐怖主义。伊斯兰的名字源自英文 **salaam** 一词,意思是“和平”。只有在一人的言行对他人无害时,这个人才能被看作是穆斯林。穆斯林来去时的问候语是 **assalamu alaikum**,意思是“愿施和平与你”,而回答则是“我也如此祝愿你”。

看来可以相信的是,正如某此作品和研究表明的,某些人只有确定了自己的敌人后才能确定自己的身份。既然几十年体现在共产主义意识形态中的意识形态的敌人消失了,他们便选择了伊斯兰为其替代的新敌人。

随着其国际对手前苏联的消失,他们选择了穆斯林人为新的敌人。

让我们在当前这一时刻提出下面的问题,尽管我们事先知道不会有人来回答这些问题。第一,是谁在苏联军队还在阿富汗的时候招募、运输、资助、训练、武装了那些在阿富汗作战的人?第二,是谁在这些人在阿富汗同苏联人作战时称他们为自由战士?昨天的自由战士如何以及为何变成了今天的恐怖主义分子?第三,那些在自己国家策划和监督恐怖主义行动的组织的领导人住在哪里?姊妹的阿尔及利亚不是唯一的例子。第四,谁保护这些人?谁资助这些人?谁武装他们?谁训练他们?在何处?为什么?

有关方面是不会公开承认这些以及其他类似的问题,但这并不意味着没有答案。伊斯兰是受害者。穆斯林是恐怖主义的对象和受害者,还有第三世界的其他人民。真主在古兰经中是这样对他的先知和使者说的:

“我派遣你,只为怜悯全世界的人”。(古兰经,第二章,107节)

真主所言极是。怜悯的先知宣讲的是怜悯的宗教,不是恐怖主义。

我国一向谋求使地中海成为一个安全、合作与和平的区域。令人满意的是,今年7月我们同意大利发表了一项联合声明,消除了过去遗留的许多方面,并为合作奠定了坚实的基础,以有利于两国和两国人民,并为加强世界上那个战略地区的和平与稳定作出贡献。我们认为,在包括欧洲和地中海伙伴关系在内的其他各种安排中应仿效这个模式。地中海各国人民应合作和以团结精神采取行动的问题之一是该区域的外国军事存在。我们利比亚人谨在此对这种存在表示关切。我们再次呼吁外国撤走地中海四周的军事基地,并从地中海水域撤出其舰队。它们的存在对该区域的人民构成一种危险。

世界仍然看到诸如塞浦路斯、阿富汗、安哥拉和索马里这样一些老的争端和冲突继续存在。尽管已为和平解决这些冲突作出了种种努力,但它们仍持续太久。国际社会应加倍努力解决这些争端,结束这些国家人民的痛苦。

伊拉克人民正在遭受国际制裁造成的痛苦,这些制裁的严厉和残酷是前所未有的。它们导致了有原则的人绝不能接受的人类悲剧。其他一些国家利用这些制

裁,以便达到它们摧毁伊拉克、侵犯其领土完整以及破坏其团结的自私自利的政治目的。这早晚要产生灾难性后果。此外,这违反了《宪章》、国际法各项原则以及所有国际准则。

在非洲之角,索马里局势仍然使人深感关切。我国坚持不懈地努力帮助索马里争端各派解决它们的分歧。我们将继续这些努力,以期达成使所有索马里人都满意的确保索马里民族和解的解决办法。民众国荣幸地担任萨赫勒和沙漠国家集团主席,并为解决埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的争端提出了一项认真的倡议。这项倡议获得人们的一致赞扬,仍然是解决两国之间边界争端以及使两国人民关系正常化的最好框架。

我谨谈一谈我国同美利坚合众国和联合王国之间关于洛克比问题的争端的事态发展。在这方面我应谈一谈最新的、而不是最老的事态发展。7月21日新闻媒体宣布美国和联合王国正在考虑同意在第三国,可能是荷兰,审判两名嫌疑犯的可能性。

利比亚同安全理事会主席及其大多数成员以及秘书长科菲·安南先生进行了接触,对这个事态发展若是变为官方立场表示欢迎。为了证明它的认真态度,利比亚向他们建议,一旦这成为官方立场,秘书长应审查这个事项,并同所有各方进行联系,以谋求达成一种切实可行的和认真的方案,以符合所有各方的利益和赢得它们的赞同。我们的意图是,如果向安全理事会提出了这样一种方案,可以假定它将获得核准,因此执行这项方案将是预料中的必然结局。

当时利比亚表示了若干忧虑和关切,它提醒安全理事会予以注意,并告诫安全理事会在看到这个问题有了积极发展而感到鼓舞时不要核准任何不解决这些忧虑和关切事项的方案。

那时——7月的最后一个星期——我们提请注意这样一个事实,即利比亚感到关切的是,另一方可能出于某些短期原因采取了其办法:第一,蒙蔽国际法院的两名法官;第二,对在瓦加杜古首脑会议上作出的决定采取先发制人的办法;第三,阻止在德班首脑会议上可能作出的决议;第四,继续对利比亚实行制裁;第五,通过使国际社会误以为另一方已接受了区域和国际组织的建议来使国际社会减少对利比亚的支持;以及第六,使整个问题又回到起点。

同时,在这两个国家公布其官方立场之前,并作为对另一方认真态度的检验,利比亚强调必须考虑到某些方面。第一,我们要求保证两名嫌疑犯不被交给或送往美

国或联合王国。第二,我们要求在审判的各阶段保障他们的法律、宗教、社会、个人和健康权利。第三,我们要求利比亚司法当局和两名嫌疑犯的辩护律师处理与审判法律方面有关的所有技术、法律问题。我们现在谈论的是法律问题,而不是政治问题。有关各国的法律和司法当局对这个问题的各自方面已这样做。

事实证明我们的直觉是正确的,我们的怀疑被证实了。1998年8月24日星期一,美国和联合王国给秘书长一封联名信,它们随信附上一份荷兰王国政府同联合王国政府之间的协定草案,并附有一项法案案文,联合王国打算把该法案颁布为法律,以使苏格兰法院能在荷兰进行审判。

8月25日星期二,这两个国家向安全理事会提交了一项决议草案。8月26日星期三,该决议草案正式提交安理会。8月27日星期四,象我们预料的那样,安全理事会批准了该决议草案,认为这是一项积极的事态发展,而没有停下来发现悄悄地投入蜂蜜中的毒药。

给秘书长的信以及所附的详尽的和复杂的法律附件甚至没有给安全理事会一个研读的机会就获得批准。随后利比亚请安理会推迟对这项决议采取行动,因为这项决议及其附件需经过利比亚主管司法当局的审议。当时这些文件尚未送到利比亚,并尚未译为阿拉伯文。

安理会内我们的对手和独断者阻止安理会对联比亚的要求作出反应。在今年3月的审查会议期间,同样是这些我们的对手和独断者阻止安理会研究利比亚正式提及的国际法院判决书,借口是应由这两个国家的法律专家来研究这些判决书。应由大会来对这种惊人的立场和标准矛盾作出判断。我们毫不怀疑,大会将得出正确的结论。

1998年8月27日通过的安理会第1992(1998)号决议暗示阿拉伯利比亚民众国没有执行安理会决议的要求,决议第一段中说,

“再次要求利比亚政府立即遵守上述各项决议”。

这是指第731(1992)、748(1992)和883(1993)号决议。该决议还暗示利比亚在这方面没有采取任何行动,而实际上利比亚已对所有这些决议作出充分反应。

第1992(1998)号决议第4段中说,

“利比亚政府应确保为审判的目的在该法院提出要求时迅速向设在荷兰的法院提供利比亚境内的任何证据和证人”。

要求利比亚提供证据和证人是违反逻辑和法律的。并不是利比亚对两个嫌疑人提出指控。是美国和联合王国声称拥有可以证明其怀疑的证据。只有他们才有责任对起诉提出证据和证人,以便证明他们的论据。这一要求本身就证明了那两个国家并没有任何证据来支持他们对我国两位公民的指控。那么这一怀疑的基础是什么呢?这个怀疑还在寻找证据和证人。在这方面,我们可以引用的最好引语是自由斗士和领袖纳尔逊·曼德拉总统上星期在华盛顿所说的:“我不知道世界上有任何司法制度会要求被告为起诉提供证人。”

总体上说,在我刚才提到的文本中,利比亚看到的是对法院工作和程序的干涉,对被告为自己辩护权利的限制,以及剥夺按照有关诉讼和提供证据的国际法律和惯例应得到保障的利比亚的合法权利。

安全理事会第 1192(1998)号决议提到载于文件 S/1998/795 中的联合王国和美国政府的来信,其中附有荷兰王国政府与联合王国政府拟达成的协议文本。在其第 16 条第 2 款中,该协议提到

“将被告人从[在荷兰的]苏格兰法院院址移送至联合王国的……领土

“(a) ……由苏格兰陪审团审判”。
(S/1998/795,附件二)

然而,安全理事会通过的倡议本质上是一个政治倡议,其基础是区域和国际组织通过的倡议,安全理事会第 1192(1998)号决议的序言部分中提到了这些组织的来信。此处我们想特别提到作为文件 S/1997/497 附件的阿拉伯国家联盟秘书长和非洲统一组织秘书长的联合来信的内容。使两名嫌犯在任何情况下移送到荷兰以外任何地方的任何案文,都是违反阿拉伯利比亚民众国接受的区域倡议。这实在是口蜜腹剑:世界已经听到联合王国和美国同意在荷兰进行审判,但他们现在又在谈论苏格兰、联合王国和美国。我们不久就要澄清一下这个问题。

该来信然后又在第 4 段中说,“如果判决两名被告有罪,他们将在联合王国服刑”。此外,拟议中的协定又

在第 16 条第(2)款(b)项中说,被告将被移送至联合王国,

以便“在被告人定罪后服苏格兰法院判处的监禁徒刑”。

这与该倡议相矛盾;除了在第三国进行审判外,我不相信任何人还会把该倡议理解成有其他的含义。上述条款违背了对该倡议的普遍理解,即对两名嫌犯的审判目的是为了揭露泛美航空公司第 103 号班机悲惨事件的真相,而不是在没有证据的情况下对两位只是受到怀疑的利比亚公民施加报复。人们的理解还有,所有审判程序的最终地点是在第三国:在荷兰,而不是任何其他地方。各方同意在荷兰进行审判是一个政治解决办法,产生于政治行动的结果。如果他们被定罪,但愿上帝阻止这样的事情,服刑的地点应是审判的同一地点。这是政治解决办法的一部分。

他们声称苏格兰法律规定服刑应在苏格兰,因为苏格兰法院在苏格兰开庭。但是这一法院将在苏格兰境外开庭,因此任何判决都应该在苏格兰境外执行。这一法院作例外情况在另一国家开庭,因此应在进行审判的国家服刑,而不是在苏格兰。

安全理事会第 1192(1998)号决议第 8 段指出,安理会

“决定,如果秘书长向安理会报告说两名被告已抵达荷兰准备接受第二段所述法院的审判,或”——此处请注意这一新的口蜜腹剑——“已在联合王国或美国的某一适当法院出庭受审,则上述措施应立即暂停实施”。

在一个已经持续了七年多的争端中,这是安全理事会第一次通过决议,断言审判可在联合王国或美国的法院进行。我已致函秘书长,指出阿拉伯国家联盟和非洲统一组织关于在海牙的国际法院按照苏格兰法律在苏格兰法院进行审判的建议界定了“适当法院”。但该决议说

(以英语发言)

“在联合王国或美国的适当法院”,而不是适当的英国或美国法院。

(以阿拉伯语发言)

决议第一次提到这一地点。没有必要补充提到“在联合王国或美国的适当法院”——除非把两名嫌犯移送到荷兰的目的是,将其作为中转站,然后把他们移送至该段提到的那两个国家。如果确是这么回事,则可称其为安全理事会决议纵容的机构性海盗行为。世界

并不了解这一情况。我知道成员们正在忙着他们自己关注的事情,但是我提醒他们,我正在引用的是新的安全理事会决议的文本。

我们已和国际社会其他成员一起,同意在第三国——可以是荷兰——开庭的苏格兰法院审判。我们已同意由苏格兰法官、按照苏格兰法律在设在荷兰的苏格兰法院进行审判。这些是区域组织的决定中所说明的条件。但那一段是什么意思呢?

但是利比亚从没有同意这些新的条件,而且区域组织也从没同意在美国或在联合王国进行审判。说这是第 883(1993)号决议第 16 段中提到的“适当法院”,是企图欺骗国际社会,是口蜜腹剑的另一例证。安理会受了蒙蔽,接受了这点,因为有人感到两国的立场发生了变化。

第 8 段又毫无意义地提及利比亚政府同法国司法当局的关系,它涉及空运联盟航班 772 的爆炸。这个问题与作为第 1192(1998)号决议基础的倡议内容无关。此外,安理会已确认,利比亚在这方面已经作了法国法官要求它所做的一切,法国当局已经表示完全满意,而且安全理事会核可了这点。

利比亚认为,最佳、务实和快速的解决办法在于所有当事方进行谈判,以期商定根据 1998 年 9 月初在南非举行的不结盟运动首脑会议所要求的在一个中立国家——荷兰——采用苏格兰法庭审判这两个嫌疑人的实际程序。

如果因为美国和联合王国反对直接谈判证明不可能,这些谈判可通过秘书长进行。提议的协定应确定所有实际措施,每个当事方的承诺和给予两个嫌疑人及其辩护小组的权利和保障。它还应明确说明要求所有当事方做哪些事情,以便两个嫌疑人的审判将是执行安全理事会各项决议的最后阶段,而非第一个阶段。这应导致取消对利比亚实行的制裁,并制止借口利比亚未充分遵守安全理事会各项决议而改变立场或回避局势的任何企图——因为利比亚充分做了要求它做的事。

甚至交换货物应遵守规定并解释各当事方、供应者和出口者责任的协定及合同。对货物进行了保险和再保险以防范所有风险。这些人,我们在这里谈的是人。他们不是去荷兰旅游;我们将不向他们告别,祝他们一路顺风。说了这些话后,我们不知道为什么在荷兰选择美国人用过的一个军事基地来进行审判?难道美国人作为北大西洋公约组织成员使用的这个基地是在荷兰可以进行审判的唯一地方吗?这是怎么回事?

下面是阿拉伯利比亚民众国认为必须解决并达成协议的一些问题。第一,必须事先就登记、澄清和确定所需利比亚以及所有当事方的证人达成一致意见。辩护小组应有权收到并阅读所有证据,盘问所有证人。第二,必须商定一旦定罪后嫌疑人服刑的地方,在荷兰或利比亚。第三,我们需要在审判的任何阶段不得以任何理由把两个嫌疑人引渡或移交给美国或联合王国的保证。第四,必须就审判各阶段期间这两个嫌疑人的安全、法律、个人、社会、健康和宗教权利达成协议。

我们需要达成一项荷兰王国与阿拉伯利比亚民众国之间的协定,具体规定如何将这两个嫌疑人移交荷兰并保证他们移交、停留和审判结束时返回期间的保障和安全。这种协定应得到安全理事会的认可,并在联合国秘书长的监督下执行。

最后,我愿重申,阿拉伯利比亚民众国已同意由苏格兰法院按照苏格兰法律对这两个嫌疑人进行审判,该审判由苏格兰法官主持,在荷兰进行,但是我们将不接受在执行该建议方面规定任何条件。利比亚准备走这条例外的道路,以便达成将满足当事方利益的争端解决办法并通过直接谈判或通过秘书长来解决未决的法律问题。

利比亚没有干涉其他当事方为审讯达成的各项协定。它也没授权任何人代表它决定与其公民有关的事项,因为这是其宪法权利和义务。联合王国和荷兰可达成一项协定;这涉及荷兰的法院,而且因为荷兰是法院所在地,但是至于利比亚公民,我们从未授权任何人代表我们缔结任何协定。我们对我们的公民,包括嫌疑人负责。他们有一组律师为他们辩护。我们不干涉其他国家的事务,我们也不想让任何人干涉我国的事务。

我们愿确认我们的严肃态度、愿望和意愿,即合上这个案件的卷宗和其他卷宗,并打开我们与有关国家基于相互尊重和不干涉内部事务的关系的新篇章。

代理主席(以英语发言):我现在请斐济共和国总理兼教育和技术部长尊敬的托法·瓦卡塔雷阁下讲话。

瓦卡塔雷女士(斐济)(以英语发言):我国和我国代表团愿借此机会最热烈地祝贺迪迪埃·奥佩蒂先生当选为大会第五十三届会议主席。他当选担任这个崇高职务是对他和他的伟大国家的赞扬。我国代表团还愿向大会第五十二届离任主席乌克兰的赫纳迪·乌多文科阁表达我们深切感谢和感激,他以无限的精力、远见和才干主持了会议。

变化是我们世界的生活现实。变化涵盖新范式、新制度、新技术、新的国际关系格局以及为实现持久和平与国际安全提出的新倡议。

因此,当我们两年前通过了《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)时,我们欢迎了核裁军领域的变革之风。我国是第一个批准该《条约》的国家。但是,事物变化越多,它们越依然如故。几个月前,印度和巴基斯坦进行了核试验,我国代表团要求印度和巴基斯坦重新考虑它们的核意图,并加入《全面禁试条约》。我们要求所有国家加入该《条约》并充分执行该《条约》的各项条款。

我国代表团愿看到全面禁试条约得到改善,以便为消除一切核武器确定一个明确的时限。作为有意义变革的当务之急,我国代表团敦促所有核武器国家销毁所有核武器库存和武库,从而使我们世界一劳永逸地摆脱核武器。

我国代表团还要求就消除一切大规模毁灭性武器进行有意义的变革。让我们使世界摆脱化学武器和生物武器。我们要求各国都加入地雷公约,以便使我们可以采取共同和有意义的行动,使世界也摆脱地雷。

在过去三十年中,世界上的发展中国家为根本改变国际经济关系发起了拼死的斗争,以便实现经济正义,并促进经济发展和持久经济增长——从而为铲除蹂躏最不发达国家和发展中国家的高失业、饥饿、赤贫和贫穷问题奠定基础。建立世界贸易组织是为了给新的国际贸易关系制度奠定基础,从而促进发展中国家和最不发达国家的发展。

作为一个发展中岛国,我们谋求会员国的支持,并务请大家理解小岛屿国家的特殊需要和脆弱性。应该对小岛屿国家进一步加以区分,把它们当作一个单独的贫穷国家集团。人们已经开始着手根据弱点指数确定区别对待的标准。

在联合国各组织成员中,发展都是通过人类发展指数来衡量的,该指数考虑到国内生产总值的扩展、人均国内生产总值净值、人口寿命和其他标准。但是,最近袭击一些加勒比岛屿的飓风、在巴布亚新几内亚北部出现的破坏性海啸和在包括我国在内的许多国家发生的极度干旱情况,这些都表明小岛屿国家易遭受自然灾害。我们还对遭受大范围长期洪涝的中国和孟加拉表示同情。

在斐济,政府目前正在向 54 000 多户,或者说超过斐济总人口的四分之一,提供特别粮食和饮水救济援助。

由于干旱,我们预计今年我国主要出口产品蔗糖的生产减少 50%,没有任何保证明年情况会有所改善。另外,由于干旱,我们没有足够数量的种子使国家在可预见的未来迅速复原。这就是我们的脆弱性,上述指数的任何部分都同我们的灾难没有任何真正相关性。情况可能以新的名称和新的系统有所改变,但这是同样的老问题。

我呼吁联合国支持发展系统考虑制定涵盖自然灾害情况的特别援助计划。欧洲联盟成员国同非洲、加勒比和太平洋国家缔结的《洛美公约》已经有了此类计划的范例。

创建世界贸易组织的意图是为通过确保一个公开、安全、平等、透明和可预测的多边贸易制度,为国际贸易的改革奠定基础。但发展中国家的初级产品仍价格低廉,它们仍在一个或另一个借口下被剥夺进入发达国家市场的机会;甚至我们仅有的一点出口贸易也被夺走,圣卢西亚及其对欧洲联盟的香蕉出口就是这样。出口贸易对发展中国家的发展和持久经济增长至关重要。我国要求在国际贸易中进行补救改革——促使初级产品有更好的价格,扩大进入发达国家市场的机会并保持为发展中国家基本出口所作的特别贸易安排。

我们发展中国家需要大量外国投资资本流入,以促进经济发展、持久经济增长以及社会和人类发展。遗憾的是,在国际资本流动额、此种流动的速度和方向几方面几乎没有发生任何变化。在资金流动的地方,资金都流向一小撮发展中国家。我国代表团要求通过使资本大量、更多和持续地流向发展中国家,在外国投资领域进行战略变革。

我们发展中国家需要新的环境无害技术,以促进和维持经济发展以及社会和人类发展。我们迫切需要参与适当的环境无害技术并从中获得好处。但是,尽管我们恳请工业化国家为互惠变革进行合作并提供援助——即以付得起的价格转让适当技术、在体制发展和能力建设方面协助我们,以吸收此类技术的转让,以及协助我们为教育和培训方案筹措经费,以便给转让提供便利并促进在企业对企业一级加强合作——但情况几乎没有任何变化。

可持续发展对象我国这样的小岛屿发展中国家至关重要,我们的首要挑战是使经济和社会发展同环境保

护相平衡。自从里约第一届地球问题首脑会议以来已过了六年,第二届首脑会议也来去匆匆。在为向可持续发展过渡获得新资金来源方面几乎没有取得任何进展。我国代表团要求大家通过迅速和充分执行联合国环境和发展会议各项承诺和建议,鼓励在可持续发展问题上进行变革。

几年来,我们一直在注意联合国的改革,以便使它同当今世界更加相关并更敏感地回应国际社会在国际关系各方面的需要、期望和希望,去年随着秘书长提出其改革方案,这个问题就更加引起我们的注意。如果联合国的改革要实现有目的的变革,则《联合国宪章》就应修改,以取消其中不合时宜之处,并使它同我们目前和未来世界更加相关。应该对区域集团从地理上进行改组,使其符合今天的地缘政治现实。我们认为,目前的区域集团应该在数量上增加,应该重新组合。我国代表团还认为,联合国所有机关和组织的成员资格应该以地理轮换原则为基础,这样每个国家都能享受权利担任联合国所有机关的成员。目前的轮换制度使某些国家成为联合国各机关和组织事实上的永久成员。

安全理事会是个一成不变的典型。安理会的常任和非常任理事国资格在地理上仍然不公平。轮换制度并没有使所有会员国有机会担任安理会成员,由于区域集团数量及其地理组成,这个制度更加不合理。我国代表团继续要求审查安理会会员资格和活动。

国际和平与安全是联合国的主要支柱之一。今年是联合国将维持和平行动作为维持国际和平与安全的工具五十周年纪念。然而,我们所有各方都仍然受到这种或那种冲突的困扰,我们这个世界仍然没有实现持久的和平与安全。我国代表团完全致力于推动联合国的国际维持和平使命。

事实上,今年也是我国参加联合国维持和平行动二十周年纪念。我谨借此机会,向我国在国际和平与安全事业中献身的英勇气弟致敬。

由于维持国际和平行动对促进世界永久和持续和平与安全作出了明显的贡献,我们呼吁所有会员国迅速和全额交清维持和平行动分摊的经费。我国代表团谨借此机会向秘书长表示,我们真诚和深深地感谢他提到斐济和其他国家,一向坚定支持,随时愿意提供部队、警察和观察员,并采取其他步骤,改进整体待命状态。

我国代表团非常赞赏在会员国经费分摊方面所进行的具有实际意义的改革。我国欢迎新的分摊比额。

但是,在制订这种有利措施的同时,若干会员国仍然拖欠年度会费,这使我们的财政拮据,威胁到我们组织的财政和五花八门的国际方案。我国代表团呼吁所有拖欠会费的国家立即、全额和无条件地缴纳这些欠款。

世界在人类发展和人权等领域发生了许多变化,在这样一个时代,世界土著人民暗淡的未来却一如既往。我国代表团呼吁国际社会对我们土著人民建设更好未来的需要作出更积极的反应。为了促进有实际意义的改革,我国代表团要求尽快通过《土著人民权利宣言》草案,在我们组织内建立一个土著人民事务部门,给予土著人民自决权利,建立一个国际基金推动和促进他们的生存、发展和进步。

我国代表团认识到,最普遍的侵犯人权现象就是侵犯妇女权利,这种现象跨越文化、经济地位和地理的分界线。在这方面,斐济共和国政府通过执行《北京行动纲领》履行了它所作的承诺,并履行了它根据《消除对妇女一切形式歧视公约》承担的义务。

我国总理将在最近几天内发起一项全国行动计划,这是我国政府采取的一项重大行动,以促进妇女更多地参与经济和社会发展。行动计划涉及的领域包括发展和加强妇女企业、决策阶层的性别平等、培训、升迁和任命、家庭暴力、性虐待和虐待儿童、以及审查歧视妇女的法律。

世界已进行有实际意义改革的一个领域是《海洋法公约》。该公约得到普遍支持,几乎所有国家都加入该公约,该公约实现的稳定和确定性使所有国家获益。国际社会必须支持在海洋方面所开展的工作,这样才能巩固公约所取得的成就,才能实现公约预言将给世界各国人民带来的利益。

令人遗憾的是,中东形势越是发生变化,越是显得一成不变。中东的和平就象内格夫的沙漠一样,仍是可望而不可及,永远在变化中。国际社会必须更加坚决和果断地发挥作用,使和平进程走上轨道,不要脱轨,而且保证和平进程以更快的速度前进。我们呼吁危机所有当事方进行积极和真正的谈判,通过妥协促成有意义的变革,在中东实现公正和持久和平。

我国代表团呼吁在黎巴嫩充分执行第425(1978)号决议,造成和解性的变化,使黎巴嫩能够充分享受其领土完整、主权和政治独立。

同样,我国代表团认为,必须进行让步性的改革,以找到解决科索沃局势的办法。我国代表团呼吁这场自

相残杀冲突的各当事方进行对话,以寻求一项政治解决办法,这项办法应该包括在该领土有大得多的自治和有意义的自行管理。

台湾问题仍然没有变化。中国和台湾对南太平洋地区的发展作出了巨大贡献。我国坚持一个中国政策,并且与中国和台湾都有着非常良好的关系。因此,我们热烈欢迎中国和台湾恢复会谈,并且希望这些会谈能够促进在台湾问题上产生有利的变化。

同样,在朝鲜半岛上,我们敦促南朝鲜和北朝鲜继续进行对话以友好解决其共同未来。

在东亚消除紧张局势和解决余留的国际争端对维护整个亚洲和太平洋区域的和平与安全至关重要。对斐济群岛和南太平洋的其他小岛屿国家来说,整个亚洲——太平洋区域的持久和平对我们的经济前途有直接影响。

出于我国对全球和平的承诺,斐济群岛共和国政府强烈谴责所有暴力形式的国际恐怖主义。它是一个祸害,所有国家都应该这样看待它。我国代表团敦促对这种无区别的暴力行动给予普遍谴责。我们承诺与大会所有其他会员国进行合作以防止这种行动,并将应对这种行动负责的人绳之以法。

我们欢迎最近在罗马通过《国际刑事法院规约》,并感谢意大利政府主办通过该《规约》的会议。

同样重要的最后一点是,我国代表团希望通知安理会,在1998年7月27日公布了斐济的一部新宪法。随着新宪法的生效,我国的国名改为斐济群岛共和国。新宪法的一个创新性特点是,它规定组成一个多党政府制度,由在议会中获得一定数目席位的所有政党共组内阁。

新宪法还规定任命一个人权委员会和一个宪法办公室委员会。斐济群岛共和国政府认为,新宪法的公布为在我们的多种族国家进行有意义的变革奠定基础。定于明年根据新宪法举行普选。

变化是国际关系中一个似乎自相矛盾的现象。如果我们要建立一个能够实行普遍的国际民主并能促进所有国家的发展和进步的新的和更好的国际社会,我们就必须通过集体合作来促进在我国代表团所列举很多问题上的变化。我们必须使在我们这个世界上实现有意义的变化成为一项国际紧急务。

代理主席(以英语发言):下一个发言者是土库曼斯坦副总理兼外交部长鲍里斯·希赫穆拉多夫先生阁下。

希赫穆拉多夫先生(土库曼斯坦)(以英语发言):首先,让我祝贺乌拉圭外交部长迪迪埃·奥佩迪先生当选大会主席职务。我还想感谢赫纳迪·乌多文科先生在履行其作为大会上届会议主席时表现出活力和能力。

我们非常认真地研究了秘书长关于本组织工作的报告,并对报告持非常积极的看法。秘书长一年前所开始的悄悄革命——联合国的机构改革——已成为与我们新时代的迅速变化的情况相联系的一个不可逆转的过程。国际社会所面临的主要问题之一是如何更好地理解新出现的社会—经济力量和全球化的运作方法,以及如何引导其满足我们的要求。

土库曼斯坦正在联合国的范围内扩大它在国际社会中的责任的范围。我荣幸地通知大会,昨天在联合国总部,土库曼斯坦签署了《联合国气候变化框架公约京都议定书》。此外,今天,在我与秘书长会面时,我向他递交了有塔吉克斯坦总统签署的塔吉克斯坦加入《联合国和有关人员安全公约》的文书。虽然我们知道,为使该《公约》生效,需要有更多的几个国家加入,但塔吉克斯坦通过它自己的榜样呼吁本组织其他会员国也加入该《公约》,以表示它们对《公约》的支持——或不如说是对它们为联合国工作的公民的支持。

秘书长关于联合国与多边区域组织之间的真正伙伴关系的建议似乎很有实际意义,因为区域组织在早期警报和预防性外交,以及在寻求实现全球化的最佳办法特别有效。

关于成立一个特别股以对付犯罪、恐怖主义、毒品和武器贩运以及洗钱的建议是非常及时的。世界各地最近的恐怖主义浪潮,包括坦桑尼亚和肯尼亚的爆炸和对阿富汗的伊朗外交官的杀害,需要国际社会作出联合努力,并采取决定性行动。土库曼斯坦坚决反对这些消极现象,并准备对旨在消灭这些罪恶的联合国特别方案的实施作出贡献。

土库曼斯坦欢迎加强联合国系统所有组织之间进行往来的结构性机制。我想借此机会代表土库曼斯坦感谢联合国开发计划署(开发计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国难民事务高级专员办事处(高级专员办事处)和联合国其他机构的使团表示感谢,他们在土库曼斯坦所作工作的积极成果怎样估计也不过

份。土库曼斯坦还对支持我国的那些方案的捐助国表示感谢。

我们对阿富汗的武装冲突继续进行感到严重关切,因为它对该区域的稳定和它的发展产生了消极影响。它的影响也涉及土库曼斯坦,因为土库曼斯坦是与阿富汗有最长边界的国家之一,双方边界几乎长达一千公里。土库曼斯坦同意以下意见:在该国除了通过和平谈判解决冲突外别无其他选择,暴力滋生暴力,只会使这个过程走向死胡同。这就是为什么我们土库曼斯坦人认为,在那个受难已久的国家中,通往和平的道路是在联合国主持下由冲突各方进行政治谈判。土库曼斯坦完全支持联合国、联合国秘书长科菲·安南先生及其特使拉赫达尔·卡拉希米先生所作出的努力以及在6+2机制的范围内所采取的联合措施。土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫先生就这个问题与秘书长和邻国领导人保持着经常性的接触。土库曼斯坦将在这方面继续与联合国进行密切合作。在阿富汗邻国、联合国、伊斯兰会议组织和有关当事各方之间的接触应能导致本世纪最旷日持久和最狂暴的冲突之一的结束。

鉴于国际关系领域中正在发生的全球性变化,土库曼斯坦认为,中亚区域的发展客观来讲应该得到全世界的注意。该区域各国向世界展现了巨大的地缘政治和地理经济潜力、巨大的自然财富、以及地理和运输机会。土库曼斯坦正在大力寻求将其能源输送到世界市场的其他途径。在制定一项实施输油管建设项目的战略方面,我们在多种选择的基础上行事,并继续这样做。以多种选择为基础的输油管基础结构将确保能源输送量的增加和进一步多样化,并使我们能够稳定和保障它们的国际分配。

这方面我还要谈一个问题,那就是国家间管道输送线的问题。国际管道输送线的问题同国际海峡问题非常相同。国际海峡问题是19世纪和20世纪交际时最复杂的政治和外交挑战之一。今天这些海峡确保各国航海自由,包括内陆国家。它们得到国际法律承认是因为世界社会在发展相互关系中的经济和政治利益的需要。1982年通过的《联合国海洋法公约》重申了恢复通过海峡和群岛水域的航海自由的重要性,以及这样做的需要。过去作为一种国际习惯存在的航海自由已被在法律上编纂成为国际法最重要的原则之一。

这方面非常重要的一项是与向国际市场运输能源的现代问题。这种资源恰巧大量远离世界市场。拥有这种

资源的往往是内陆国家。运输路线的选择和运输管道的地点就成了我们时代的一个大问题。解决这一问题是有资源的国家、过境国和消费国的地理政治和地理经济利益的中心所在。

这方面,土库曼斯坦支持安全保障和能源经国际管道自由过境的倡议。这项倡议已同一些国家的领导人和联合国秘书长讨论过。我们主张建立一种国际法律机制,旨在保护生产国、过境国和消费国的利益。必须完全排除利用管道施加政治压力和实现经济控制的可能性。国际经济关系全球化的进程要求我们拟订一项国际公约,管理国家间管道体制,并保证其运行。土库曼斯坦认为这是二十一世纪最重要的挑战之一,并准备就此问题在联合国内提出一份文件。

地理政治局势的变化已在里海地区带来了一种新的利益关系,使得我们有必要制订新的方针来决定里海的地位。今天这一问题不肯定,阻碍沿海国合理地利用里海的巨大潜力。多数里海国家今天主张把里海化分成不同部分。土库曼斯坦也支持这种做法,恰如它以前曾支持共同拥有的概念。

对我们最重要的是,不论采用哪种办法,所有沿岸国的利益应该得到充分的考虑,里海地区的合作应该建筑在相互尊重、平等和相互有利的基础上。里海应该成为一个和谐的海域,里海的财富应该是所有沿海国的共同遗产,每一个国家都有权利得到相应的国家海岸。土库曼斯坦认为,寻找里海新的法律地位的努力需要所有各沿海国寻找合理的妥协和愿意适当地认清新的现实,并应该有联合国监督办法的保障。今天,建立里海新的国际法律地位的进程面临一些对区域稳定充满不利后果的困难。在这种情况下,我们认为联合国的参与是非常适当的。

我们高兴地看到,今天人们越来越倾向于克制不随便把极端主义和其他的负面现象同伊斯兰世界相联系。伊斯兰世界是多种多样的。它面临许多普遍和全球性的发展问题。在这方面,正在出现各种不同的宗教倾向之间相互谅解和对话,克制和容忍的客观需要。美国总统、伊朗伊斯兰共和国总统、土耳其总理以及德国和俄罗斯外交部长都在本届会议上发表了非常明智和政治上充满希望的设想和讲话。这方面,我们认为伊朗总统哈特米先生提出的宣布2001年为各大文明对话年的想法非常令人感兴趣。问题是,不进行有意义的对话,交流意见和寻求办法解决各种最迫切的问题,就不能想象解决今天的全球性挑战。

土库曼斯坦开始推行永久中立国政策已有 3 年。土库曼斯坦实行中立不是作为一种外壳,保护它不受外部世界的威胁和苦难。恰恰相反。这是一个有力量的立场,它使我们能够积极影响本地区和全世界的局势,发展有效的国际合作。我们希望同所有国家保持平等和公平的关系,我们通过经济开放和政治上不偏不倚的办法来推行我国的国家利益。从这一立场出发,土库曼斯坦高度重视联合国作为一个独特的国际机构的作用,让我们地球上所有国家都能平等地参加国际辩论和解决它们所关心的问题。

土库曼斯坦认为,在二十一世纪前夕,联合国应该获得更多的权利和责任,加强现有的权利和责任,成为在各个地区和整个世界建立相互尊重和信任气氛的一大主要因素。

最后,我要回顾秘书长提出的关于在 2000 年,以千年大会的形式举行大会会议的建议,这样一次大会将使联合国所有会员国都有一次难得的机会,展望未来,思考它们如何看待今天的联合国,并推测在下一世纪它们将支持怎样的联合国。

代理主席(以英语发言):下一位发言者是苏丹对外关系部长穆斯塔法·奥斯曼·伊斯梅尔先生。

伊斯梅尔先生(苏丹)(以阿拉伯语发言):首先让我祝贺奥佩蒂先生当选大会本届会议主席。我们相信,他广博的经验和能力定能领导这届会议取得成功。我愿向他保证我们代表团的充分合作。也让我感谢他的前任,乌克兰前外交部长所做的可嘉努力,并向秘书长科菲·安南和他的助手们表示同样的祝贺,感谢他们努力改善本组织的工作,加强它的地位,实现它的崇高目标。

在我国,在我们阿拉伯和非洲地区,在世界其他地方都存在着许多的问题。我国东西边界的邻国之间在交战。所有这些问题,都需要辩论。

苏丹经济形势的显著改善反映在国际货币基金组织(货币基金组织)的报告中,该报告指出,它的增长率上升,而通货膨胀率下降。我们预计苏丹在未来几个月内就会变成石油出口国。这是一件我们非常高兴向各位简要介绍的事。

苏丹国内也出现了逐步修改宪法和政治开放,最终导致苏丹人民在今年早些时候以公民投票通过了一部新宪法。这将加强文政统治和基于政治多元主义制度的和平的权力转让。这种事态发展对于苏丹这个非洲

最大国家——其土地是一种巨大的未开发资源——的政治稳定是很重要的。

我还想谈一谈苏丹的人道主义形势及在这方面取得的进展。苏丹赞赏国际社会所作出的努力,并表示它保证充分合作以促进这些努力。这是一项值得进一步详尽阐述的事项。

在苏丹南部已进行了和平努力,苏丹政府对国际社会,其中包括安全理事会、政府间发展管理局(发展管理局)和欧洲联盟有关停火的呼吁,作出了积极的反应。这种停火被反叛运动所拒绝,导致战争继续,更多的平民遭受苦难。这也是一个需要加以认真详尽阐述的问题。

所有这些问题都需要进一步详述,但我将把这些留在其他委员会和论坛去讨论,因为我今天将集中讨论一个单独的问题:美国 1998 年 8 月 20 日对我国进行的侵略问题。美国的这种行为如果不适当地加以处理,将破坏我国人民历经数年的斗争和磨难所取得的全部成就。

回忆一下 8 月 7 日开始发生的事件是适宜的。那天,在内罗毕和达累斯萨拉姆发生了爆炸事件。在同日晚上,苏丹谴责了这些十恶不赦的恐怖主义行径。我们对美国、肯尼亚和坦桑尼亚联合共和国的总统和外交部长们表示了慰问。我还给肯尼亚和坦桑尼亚的同事们打电话,表示苏丹充分准备在尽可能的范围内进行合作,努力搜寻、逮捕和惩治罪犯。

美国行政当局要求获得其军用飞机飞越领空的许可,以便至内罗毕和达累斯萨拉姆撤回伤亡人员,他们的请求获得了批准。后来,又提出了允许对其军用飞机开放领空的请求,我们对此作出了迅速和善意的反应,因为我们认为,这是一种人道主义请求,应该作出反应。随后,苏丹和美国安全当局之间开始就此进行了接触,我们欢迎这种接触,并且保证给予充分合作。

但是,在 8 月 20 日星期四晚上,在数分钟之内且在没有任何警告的情况下突然犯下的严重恐怖主义行径,使苏丹人民深感震惊,这一行径如同达累斯萨拉姆和内罗毕事件一样令人发指和懦弱。“埃尔希发”制药厂被完全摧毁,而仅在事件发生几小时之前,该厂正在为苏丹的儿童、妇女和老年人生产挽救生命的药品,该厂也是我国经济发展的典范。

一些无辜的苏丹公民——该工厂的雇员丧生于瓦砾下。而其他人则有的失去了视力、有的失去了手

臂、有的倒在血泊之中。受害者家庭和其他雇员突然失去了生计来源。

几分钟之后,我们看到美国总统在电视上发表的讲话,他说美国武装部队对苏丹和阿富汗进行了空袭。他说他们摧毁了苏丹境内一家与乌萨马·宾·拉登有联系的生产化学武器的工厂。

这是我向你们明确转达的美国的观点。那么苏丹的观点是什么呢?

我愿意明确和肯定地指出,该工厂生产的是药品——除了药品之外不生产其他东西。该工厂属于私人部门。它由一位苏丹企业家经营,与乌萨马·宾·拉登没有任何联系。该工厂由东非和南部非洲共同市场(东南非共同市场)的优惠贸易区银行供资,是中东和非洲同类工厂中最大的一家。

在大会本届会议开幕会议上的讲话中,克林顿总统谈到了伊斯兰的宽容和伟大。我们对他所说的话表示感谢,并愿意补充一点,伊斯兰要求在各文明、文化和宗教之间相互尊重。伊斯兰呼吁对话——的确,所有启示宗教都要求对话——所有这些宗教都厌恶和抵制暴力和不公正,因为不公正就会引起仇视。

所有宗教信仰都要求正义。法律的主要原则规定,被指控者在被证明有罪之前是无罪的。然而,我们面对的却是这样一种情况,即苏丹受到美国的指控,受到美国的谴责并受到美国的惩罚。这样,美国便是以敌人、陪审团和法官——对手和仲裁者的身份行事。整个世界都对美国的这种侵略和它的借口表示反对。

请允许我在这里提一提支持我们苏丹立场的一些有关方面:阿拉伯联盟、非洲统一组织(非统组织)、不结盟运动、伊斯兰会议组织、77国集团和中国以及美国社区的许多人,包括前总统吉米·卡特、前司法部长拉姆齐·克拉克、一些国会议员和美国新闻媒介。我们的立场也得到了包括一些总统和外长在内的西方国家高级官员以及曾参加工厂的建造和运作而且直至工厂被炸之前还继续与工厂保持技术联系的英国、约旦和美国工程司的支持。一些西方国家的法律专家和律师以及国际工会和非政府组织也表示了他们的支持。

尽管如此,美国继续反对安全理事会派出实况调查团。美国官员声称,他们分析了工厂附近的土样,发现其中含有在生产神经性毒气 VX 中使用的化学先质。

如果他们如此肯定他们所发现的东西,那么我们不禁要问,为什么他们却反对安全理事会派出实况调查团,让安理会来评判。工厂确实已被炸毁,但土壤仍在那里,工厂的残骸和瓦砾还在那里。实况调查团很轻易就可以采集土样,检查机器,翻阅文件,查明工厂产品和所有权的有关事实。这是苏丹目前的唯一要求。

上个星期,阿拉伯国家集团向安全理事会提出了一项决议草案。该草案无意谴责美国侵犯一个会员国的主权和领土完整。它只是要求派遣实况调查团,核查美国决定攻击苏丹境内一家制药厂所依据的指控。

安全理事会有责任和义务这样做。这只是一项查明事实的程序性措施——安理会以前在类似情况中一直是这样做的。因此,苏丹和整个国际社会都呼吁安全理事会立即派遣实况调查团前往苏丹,以便国际社会能够核查美国决定攻击制药厂所依据的指控。

苏丹认为,派遣实况调查团是一个发展中国家的合理要求,它珍视国际法原则,并强烈认为,打击恐怖主义的斗争必须遵循国际法律与合作的原则和渠道,并以放弃用武力作为霸权和控制的手段为基础。我们谴责所有形式的恐怖主义,无论是个人、团伙还是国家实施的恐怖主义行为。

我们苏丹意识到,美国是一个超级大国。我们无意与该超级大国进行对抗和争执,相反,我们很希望在相互尊重、共同利益和建设性批评的基础上于美国建立恰当的关系。我们愿意与美国就所有共同关心的问题开展对话与合作。

苏丹人民尊重美国人民,希望与他们保持良好的关系。两国政府有义务努力反映这一愿望,并加强这些历史关系。

对于向苏丹南部受战争影响的人提供人道主义援助的国家,包括美国,我们已表示谢意。然而,我们对美国政府发言人最近在宣布向苏丹洪灾受害者提供 25 000 美元捐款时所说的挑衅性的话感到疑惑。他说,尽管美国政府与苏丹政府之间存在分歧,但美国政府仍然关心苏丹人民的福祉。

美国政府发射了 17 枚巡航导弹去摧毁制药厂。每一枚导弹的价值为 100 万美元,总共花了 1 700 万美元来摧毁我们的工厂。现在美国宣布向苏丹洪灾受害者提供 25 000 美元的捐款,但是洪灾造成的破坏估计超过 4 000 万美元。如果美国政府真正关心苏丹人民的福利和福祉,那么它就不会攻击并摧毁苏丹的一个主要经济

实体,因为这家工厂所生产的药品占苏丹所需基本救生药品的50%以上。

因此,我们代表苏丹人民对美国政府说,我们要求它归还我们的工厂,归还我们用血汗建成的,花费了我们数百万美元的工厂。工厂被炸毁使我国人民被剥夺了药品。我们需要这些药品,尤其是现在,根据联合国的报告,洪灾造成疾病和瘟疫肆虐。

现在我要简单地谈谈我们地区所发生的一些冲突,因为它们直接影响到区域和平与安全。

我首先讲一讲我国东部边界。在那里,埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的冲突无疑将导致区域局势的恶化。苏丹仍然收容着来自这两个邻国的数十万难民,它深受这场冲突的影响。因此,在这个讲台上,我们敦促两个邻国力行克制,用和平手段解决它们的分歧。我们还希望非统组织的努力将成功地导致这场争端的和平解决。

另一方面,我们正以最大关切注视着我们的南部邻国刚果民主共和国的事态发展,它的内政正在受到外来干涉。我们希望非洲的国家的努力将成功地帮助刚果民主共和国政府在其境内维持和平与安全。

关于中东和平进程,由于以色列态度顽固、在和平道路上设置障碍的结果,最后解决希望已经消失。

苏丹欢迎大会关于提高巴勒斯坦与会级别的决议,并支持巴勒斯坦领导人为宣布以耶路撒冷为其首都的巴勒斯坦国所采取的步骤。苏丹还谴责以色列企图使耶路撒冷犹太化和改变其人口结构和法律地位。

此外,苏丹支持叙利亚和黎巴嫩收回戈兰高地和南部黎巴嫩被占领土的权利,并呼吁国际社会和安全理事会对以色列施加压力使它执行安全理事会相关决议和倾听建立公正和平的呼吁,以使该地区享有和平与安全。

对伊拉克实行的禁运为时已经过久,伊拉克人民的苦难加深了。由于缺少食品和医药,数以千计的妇女、儿童和老年人死亡,全世界都想知道封锁何时会结束。联合国特别委员会同伊拉克之间最近的僵局可能会在该地区造成灾难性的后果。这应促使安全理事会通过全面审查伊拉克对安全理事会决议的遵守情况进行干预以期取消禁运。苏丹赞扬秘书长的努力,并表示希望这些努力将导致目前僵局的突破。

苏丹还谨强调将被拘禁和失踪科威特人的问题作为一个人道主义问题进行解决的重要性。它呼吁加强解决这个问题的区域和国际努力以使已经等待好几年的妇女和儿童能同其丈夫和父亲团圆。这也会消除紧张根源并恢复各阿拉伯民族和国家之间的团结和和解。

关于洛克比问题,我们十分关切对我们的邻国、姐妹的阿拉伯利比亚民众国实施的禁运。这一禁运的破坏性后果已经从利比亚蔓延到相邻各国,包括有几十万公民居住在该民众国的苏丹。令人悲伤的一个原因是,由于对该民众国实施的空中封锁,这些公民中几十人在企图跨越这两国之间的广大沙漠时死去。我们欢迎最近在这个问题上的积极事态发展,同时强调必须象非统组织现任主席、布基纳法索总统上星期在安全理事会发言时所说,提供该民众国所要求的各项保障。

非洲的冲突已经造成许多困难,包括难民和流离失所者的问题。其结果是,非洲已经成为世界上最大的难民收容所。难民人数估计有800多万,而且他们生活在最严酷的条件下。

非统组织在努力结束难民的苦难和为这个问题谋求持久解决的时候,决定在1998年12月在喀土穆召开外交部长级的难民和失踪者委员会第一次部长级会议。我们苏丹期望国际社会有效参加和支持这一会议以确保其圆满成功。该大陆各国希望该会议将产生有助于处理这个长期问题的结果。

我谨以古兰经的一段经文结束我的讲话:

“真主的确命人公平、行善、施济亲戚,并禁人淫乱、作恶事、霸道;他劝戒你们,以便你们记取教诲”。(古兰经,第十六章:90)